ARADI KÖZLÖNY

Főszerkesztő és igazgató: Dr. STAUBER JÁNOS

ARAD 55. évf. 133. szám 1940. junius 16., vasárnap

Felelős-szerkesztő: SZ. JAKAB GÉZA

Laptulajdonos: „Aradi Közlöny lapkiadó r. t." — Törvényszéki bejegyzési szám: 10/1—1938.

Ifjuságunk napján

Irta: Falus Lajos

Magyar fiuk és lányok, kik reménységeink és vigaszaink vagytok e baljós és vészterhes időkben: a mai nap a ti napotok. Kitünő gondolata volt az aradi római katholikus egyházközségnek, hogy megszervezze a magyar iskola-napot, test és lélek együttes örömét, felnőttnek és fiatalnak. Felvonultok ezernél is többen, tornásztok, játsztok, énekeltek, szórakoztok ti is, éppen ugy, mint a felnőttek, akiknek gondtól megtört szivébe enyhülés költözik amint látnak benneteket előbb áhitatos lélekkel az egek Urához könyörögni, majd vidáman ünnepelni a tavaszt, az ifjuságot, imában és játékban, munkában és dalban egyaránt hitet téve a magyar voltotokról. Tőletek oly messze van még mindaz, ami napjainkat keseriti és elveszi tőlünk az álom édes izét. Ti még a játékok és könyvek szépséges világában éltek, az igazi élet bömbölő hullámverése nem jutott el még a parthoz, amelynek veszélytelen biztonságában nyugodtan telnek napjaitok. Gondos szülői szemek vigyáznak rátok, szorgos szülő kezek dolgoznak értetek, óvnak és védenek. A kenyeret odateszik elétek, nem kell érte küzdeni, harcolni, verekedni, olykor csalni, hazudni. Ruhát kaptok és lakást, mindent, ami a lét fizikai folytatásához okvetlenül szükséges. Kaptok ezenfelül még valamit ami éppen ugy kell az élethez, mint a kenyér: szeretetet. Mi is sóvárgunk utána, éhező lelkünk vágyva kitárul, de még csak morzsák sem jutnak miránk. Kis labdái vagyunk most végzetes erőknek, ide-oda dobnak gyengédtelenül, szeretet nélkül. Fülünkhöz hírek jutnak: megannyi ökölcsapás. Szemünk elé képek rajzolódnak: borzalmak ijesztő látványa. Minket ki óv, miránk ki vigyáz? Mi benne élünk a viharban, fejünk felett irtózatos szelek fujnak, egy nap talán felkap minket is a vad forgószél és elsodor valahová, ahonnan nincs visszatérés. Akkor nektek kell a helyünkre jönnötök, nektek, fiatalok, erősek, szépek, a magyar faj büszke virágai. Készülnetek kell hát a jövőre, amelynek ismeretlen arcát titokzatos fátylak lengik körül.

A rombolás, pusztulás, gyilkolás, földetremegtető pokoli szinjátéka ennek az uj világnak a vajudását jelenti. A külső jelek szerint a halál szakadt rá földrészünkre. Európa régi épülete ropogva, recsegve összedülni látszik, romjai alá temetve évezredek kulturáját, az emberi szellem legszebb, legmagasztosabb alkotásait. Templomok, kórházak, muzeumok és iskolák együtt pusztulnak a hadászati berendezésekkel. Megsemmisül a tudósok bölcselete, a szobrokból ágyu lesz, a költők álmából hazugság, az erkölcsi parancsokból guny, a szóból árulás. Ugy tünik, mintha Európa most haláltusáját vivná és bombákkal szántott véres földje már utolsókat vonaglanék. De ez csak a látszat. A valóság az, hogy a halál szörnyü pusztitásából, emberek, javak, értékek, eszmék és gondolatok kegyetlen megsemmisiréséből uj élet fakad.

Óriás véres kérdőjelként mered elénk az égő horizonton: milyen lesz ez az uj élet? Egy bizonyos: nem lesz olyan, mint az 1914-es világháboru előtti, mikor a béke aranyos fényében vidáman sütkérezett a gondtalan emberiség s csak lenn a mélyben kavarogtak zugva a titokzatos feszitő erők. A kivülről szép, de belül rothadó világ összeomlott. Helyébe jött a két háboru között eltelt két évtizedes intermezzo.

Európa, nem fogsz meghalni! Uj életed lesz. A most harcban álló két világ küzdelmének kimenetelétől függ, milyen lesz ez az uj élet. Szabad és független népek társulása-e olyan uj közösségben, amelynek minden tagja számára — legyen az legkisebb, vagy legszegényebb — magában kell, hogy hordja békés boldogulásának és fejlődésének lehetőségét, — avagy a tekintélyuralmon felépülő más közösség, amelyben a győztesnek vasakarattal és tehetséggel szervező parancsa kiván majd gondoskodni a kisebb népek boldogulásáról is. Avagy — s minél tovább tart a háboru és minél jobban elszegényednek a benne résztvevők, annál közelebb kerülünk ehhez az eshetőséghez — kialakulhat egy harmadik fajta közösség, mely a nemzetek és fajok közötti ellentéteket elmossa ugyan, de a társadalmi ellentétek — a figurák szerepet cserélve — annál jobban kiéleződhetnek. Egy bizonyos: a régi világ nem tér többet vissza és az uj világ e három féle közösség valamelyikének formájában fog kialakulni. Igy, ugy, vagy amugy; Európa mindenképpen élni fog. Az emberek, akik életben maradnak benne, szerethetik majd tovább Európa földjét, mely a szükebb hazán tul földrészünk minden lakójának közös hazája lesz és mindenképpen szorosan összefüggő egységes szervezetet fog alkotni.

Magyar fiuk és lányok, ti is ennek az európai közösségnek váltok a tagjaivá, bármilyen neve is lesz az uj Európának. Éljetek békén más népek fiaival. Ne nézzétek le, ne gyülöljétek a másfajuakat.

Ahogy ma a játszótéren a torna ütemére ritmikusan egyszerre mozdul száz és száz magyar fiu, lány, ugy müködjék össze majd az élet komolyabb küzdőterén ugyanannyi sziv és elme. Bárhonnan jövő veszéllyel mindig könnyebben s bátrabban fogtok szembeszállni, ha lélekben egyek vagytok, ha az összetartás gondolata ellen soha nem vétkeztek.

Legyetek jó magyarok, de emellett jó európaiak is, derék tagjai annak a nagyobb közösségnek, amely most van kialakulóban a véres mezőkön. És végül — vagy inkább legelsősorban: legyetek nemcsak jó európaiak, de legyetek jó emberek is. Mert tul mindenen él az egész emberiség nagy közössége: a születéssel és halállal, a könnyel és vérrel összekovácsolt szent közösség, amelynek egyforma tagjai vagyunk mindannyian.

Német-szovjet megállapodás alapján

Megszállták Litvániát a szovjet-csapatok

Attörte a Maginot-vonalat a német hadsereg — Verdun elesett Két olasz erődöt foglaltak el a libiai angol csapatok — Titkos lett-litván-eszt katonai egyezmény miatt következett be Litvánia szovjet-megszállása

Nem tett különbéke-ajánlatot a német kormánynak a francia államtanács

Kaunas. (Rador.) A Szovjet Távirati Iroda jelenti: URBSYS külügyminiszter, aki Litvánia követeként Moszkvában tartózkodik, szombaton délben táviratban közölte, hogy MOLOTOV külügyi népbiztos a következő követeléseket intézte a litván kormányhoz:

1. A szovjetorosz hadsereg ma 15 órakor négy ponton átlépi a litván—szovjet határt.
2. A szovjetcsapatok megszállják Vilnát, Kaunast, Schaulent, Ponewjescht és Rasejinit.
3. A többi helységek sorsáról a litván főparancsnoksággal tárgyalást folytatnak ma 20 órakor Gudagoja állomáson. A kellemetlen incidensek elkerülése végett a litván kormány elrendelte, hogy a szovjetcsapatok Litvániába való bevonulása elé akadályokat ne gördítsenek.

Moszkva. (Rador.) A moszkvai rádió közölte a szovjet—litván konfliktus előzményeit. A szovjet álláspont szerint Litvánia a mult évben kötött kölcsönös segélynyujtási egyezményt sulyosan megsértette, főképpen az Esztországgal és Litvániával kötött titkos katonai egyezmény által. A szovjetkormány követeli SKUCAS tábornok, volt belügyminiszter és POVAILITIS rendőrfőnök letartóztatását és törvényszék elé való állitását. Követeli, hogy a litván kormány álljon el szándékától és ne akadályozza meg a szovjetcsapatok átvonulását. A szovjet kormány követeléseit ultimátum formájában állitotta fel, amelyre junius 15-én, délelőtt 10 óráig várt választ. Urbsys litván külügyminiszter szombat délelőtt 9 órakor közölte Molotov külügyi népbiztossal, hogy Litvánia a Szovjet minden követelését elfogadja.

Elesett Verdun: áttörtek a Maginot-vonalat a német seregek

Berlin. (Rador.) A vezéri főhadiszállás jelenti: Nehéz harcok után csapataink Saarbrückentől délre széles arcvonalon áttörték a Maginot-vonalat.

Ugyancsak a vezéri főhadiszállás jelenti, hogy a Maas mindkét oldalán lévő erődvonalakat a német csapatok áttörték és bevonultak Verdunbe, amelyért a világháboru idején olyan véres harcok folytak.

A Verdun elleni támadás során előbb a Waux erődöt foglalták el, majd az északnyugati arcvonalon fekvő Marre erődöt.

Két olasz erődöt elfoglaltak a libiai angol csapatok

London. A Reuter közli a brit hadügyminisztérium hivatalos jelentését: A brit csapatok tegnap szoros együttmüködésben a királyi légi haderővel megtámadták az egyiptomi határ mentén a libiai területen fekvő Capuso és Maktaila nevü olasz erődöket. Capusot elfoglalták, négy olasz tiszt és 100 fönyi legénység foglyul esett. Maktaila megadta magát. További részletek még hiányoznak. Az olaszok bombázták Sollumot és az egyiptomi határ mentén több

5 lei

őrállomást. Emberéletben jelentéktelen veszteséget okoztak.

Bolgár jelentés Nizza elfoglalásáról

Szófia. A Bolgár Távirati Iroda jelenti: A „Zora" cimü lap római jelentést közöl, amely szerint az olasz csapatok elfoglalták Nizzát. A jelentést illetékes hirforrások lapzártág nem erősitették meg.

Mi történt Lengyelországban?

Berlin. (Rador.) A Német Távirati Iroda jelenti: Időről-időre olyan hirek jelennek meg a külföldi sajtóban, hogy a volt Lengyelországban működő főkormányzóság gátolja a katolikus egyház munkáját és üldözi annak képviselőit. Illetékes körök visszautasitják ezeket az állitásokat s leszögezik, hogy nem igaz, miszerint a lelkészek nagyrészét letartóztatták, vagy számüzték. Letartóztatás csak akkor történt, amikor a lelkészek nem voltak hajlandók a német rendeleteket végrehajtani, vagy pedig a birodalom biztonsága ellen lázitottak. Ezért tartóztatták le a lublini érseket 13 lelkészével együtt, mert fegyvereket találtak a rájuk bizott épületekben. Az sem igaz, hogy a varsói kórházakból elüzték a papokat, valamint, hogy a varsói szemináriumot szétrombolták volna.

Német birodalmi zászló az Eiffel-tornyon

Berlin. A Német Távirati Iroda jelenti Páris elfoglalásával kapcsolatban: Pénteken reggel 6 órakor eltávolitották az Eiffel toronyról a francia lobogót és néhány perc mulva felhuzták a horogkeresztes zászlót. A Névtelen Katona sirjánál és Napoleon kriptája előtt német diszőrség helyezkedett el. A bevonuló német csapatok tábornokainak első cselekedte az volt, hogy tiszteleg-jenek a világháboruban elesett francia katonák siremléke előtt. A német csapatok Montmédyt, Versaillest is megszállták és átvették az őrséget a versaillesi kastély előtt.

Hátráltatják a francia hadműveleteket a menekülő polgári lakosság tömegei

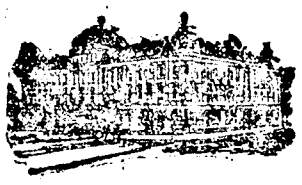
Tours. (Rador.) A francia főparancsnokság közölte a kormánnyal, hogy a menekülő lakosságnak az el nem foglalt tartományok irányába hömpölygő tömege hátráltatja a hadműveleteket. Éppen ezért a belügyminiszter rendeletet adott ki, amely megtiltja bizonyos vidékeken a polgári forgalmat.

A Dünkirchenből átmentett angol haderőt küldik újra Franciaországba

Berlin. A Német Távirati Iroda jelenti, hogy az angol közvélemény Páris elvesztésének hatása alatt áll, hangsulyozzák azonban, hogy az esemény nem jelenti azt, hogy a küzdelmet feladták, vagy Franciaországot elvesztették. Az angol sajtó igyekszik a párisi visszavonulást az angol csapatoknak Franciaországba való küldésével ellensulyozni és rámutatnak a lapok az angol segitség gyorsaságára. A Dunkerquetől visszatért angol expediciós hadsereget rövid kiképzésben részesitik a hadviselés uj módszereiről. Az angol segitségnek nagy fontosságot tulajdonitanak, mert a különböző forrásokból származó hirek szerint a francia hadseregnek rendkivül fontos az azonnali segitség, miután a tengeren tulról csak repülőgépeket várhatnak. A csapatok, harcikocsik és ágyuk csak hetek mulva érkezhetnek meg, ez a segitség pedig a mostani válságos helyzetben nem jöhet számitásba.

A Reuter irodának a franciaországi brit haderőhöz beosztott külön tudósitója jelenti, hogy tegnap este a brit haderő parancsnoka megbeszélést folytatott a francia főparancsnoksággal és megvitatták a most hozandó ujabb intézkedéseket. Hivatalos körökben a helyzetet „hullámzónak" mondják. Valószinü, hogy a legközelebbi két napon belül nagyfontosságu stratégiai elhatározások történnek.

Csak a



GRAND HOTEL LAFAYETTE - ben lakjon Bucureştiben

Központi fekvés. Komfort. Olcsó. Otthonos.

CALEA VICTORIEI No. 11 — Telefon 3-5410

Fegyverrel eldotta meg Spanyolország Tanger kérdését

Madrid. A Stefani-iroda jelenti: Tangerben a spanyol csapatok minden ellenállás nélkül szállták meg a középületeket. A városban teljes a rend és a nyugalom, a munka mindenütt a szokott módon folyik. A Tangerben élő olaszok Franco csapatait ezzel a kiáltással fogadták: „Köszönjük."

A Messagero szerint Tanger nemzetközivé tételével Angliának az volt a célja, hogy a Gibraltárral szembeni part fegyvertelen legyen és ne jelentsen fenyegetést a Földközi-tengeri ellenőrzésre, Franco hadserege azonban a fegyverek erejével megoldotta ezt a kérdést.

A Havas ügynökség jelentése szerint Tangernek spanyol katonaság által történt megszállása a francia kormánnyal egyetértésben történt. A megszállás csak ideiglenes jellegü és célja a semlegesség és a rend biztositása. (Rador.)

Alaptalan a hir a francia kormány különbéke-javaslatáról

London. A Reuter-ügynökség jelenti: Hivatalos francia körökben alaptalanoknak mondják azokat a hireket, hogy a francia kormány külön békét kötne és erről a szombaton délután összeült államtanács tárgyalásokat folytatna. Az erről szóló hir először Amerikában bukkant fel ahol londoni értesülésként terjesztették, azonban Londonból ilyen értesülést nem továbbitottak. Végül megállapitják, hogy a hirt az egyik külföldi rádióállomás röpitette világgá.

Az angol királyné rádió-szózata a francia nőkhöz

London. (Rador.) Pénteken este rádiószózatot intézett Erzsébet angol királyné a francia nőkhöz és a következőket mondotta:

— Ma este a francia nőkhöz kivánok szólni, a hős és dicsőséges franciákhoz, akik e pillanatban nemcsak saját földjüket, hanem az egész világ szabadságát védelmezik. Meg akarom nekik mondani, hogy a legnagyobb csodálattal és rokonszenvvel viseltetem szenvedéseik iránt és ennek

Fürdőruha női gyapju legdivatosabb. Fürdőnadrág, selyem női bluz, selyem és flór férfi ingek divatszinekben a legolcsóbban Bogyónál Str. Eminescu 1. (Corso-mozi mellett)

Az érettségi

Irta: Gellért László

A diákok zsibongása egy pillanat alatt megszünt. A folyosó végén feltünt a vizsgáztatóbizottság. Elől a szikár, görnyedhátu elnök, utána a többi tanár. Közöttük két hölgy. Az idősebbik már tul volt az ötvenen, a másiknak nem lehetett pontosan megfigyelni az arcát mert menetközben a melette haladó számtantanárral, a diákok rémével beszélgetett. Csak az árulta el a fiatalságát, hogy a legutolsó divat szerint öltözött s ruganyos járása — ami csak az ifjuság ajándéka — bizonyitotta, hogy sokat sportol. Még egy perc és ünnepélyesen bevonultak az intézet legtágasabb tantermébe, amelyet a szóbeli vizsgák számára kijelöltek.

Nyolc vagy tiz diák állt az ajtó előtt. Életük sorsdöntő pillanataira vártak. Tudták, hogy néhány perc mulva sor kerül rájuk. Az izgalmuk már olyan magas fokra hágott, hogy az ellenhatás örök törvénye folytán, ezt már valami furcsa nyugalomnak lehetett tartani. Egymásra néztek és várták, hogy a szolga beszólitsa őket. Az A-betüvel kezdődő nevü fiuk — pedig három is volt belőlük, amikor együtt kezdték az első osztályt — valami ismeretlen pech-sorozat folytán, mind kimaradoztak, amig a nyolcadikig értek. Igy aztán Balázsi Sándor, egy nyugdijas vasuti altiszt fia, tudta, hogy a beszólitásnál ő lesz az első. El is készült rá. Nyugodtan várt. Tudta, hogy ő az osztály legjobb tanulója s ezért semmi meglepetés nem érheti. Csinos fiu volt és a mai napon meg egyenesen elegáns, mert a nagynehezen szerzett ünneplőruha feszült rajta. Csak az volt a baj, hogy uj cipőre már nem telt. A régi, kitaposott, foltozott cipőjét kellett viselnie. Ezért ugy igyekezett segiteni magán, hogy a nadrágját a lehetőségig lehuzta, nehogy sok látszódjék a keshedt lábbelikből.

Ebben a pillanatban kinyilt az ajtó és a szolga ötöt beszólitott a maturandusok közül. Ezek bementek a terembe. A hosszu asztal egyik oldalán a vizsgáztató tanárok ültek, velük szemben öt üres szék. Az elnök szó nélkül rámutatott a székekre. A fiuk leültek.

Megkezdődött a feleltetés. Balázsi csak most vette észre, hogy pontosan vele szemben ül az a fiatal tanárnő, akit az imént a folyosón láttak. Látásból már ismerte ezt a hölgyet, mert sokszor találkozott vele a korzón, de nem tudta, hogy tanárnő az egyik lányiskolában. Azt még kevésbé sejtette, hogy ő fogja vizsgáztatni. Egy kissé zavarbajött és ugy vette észre, hogy a tanárkisasszony arcán is átsuhant egy alig észrevehető pirosság.

Az élet nagy pillanataiban másodpercek alatt játszódnak le az átélt események emlékei. Amikor az átnyujtott papirlapot — amelyen a tétel állott — felbontotta a fiu, eszébejutottak a szép tavaszi esték, amikor tavaly olyan elragadtatottan, a tizennyolcéves kor soha vissza nem térő rajongásával követte az uccán vagy a parkban ezt a szép, szőke hölgyet. S boldogan látta, hogy ő sem volt teljesen közömbös a tanárnő számára. Hiszen elpirult, amikor szembetalálta magát az ismeretlen ismerőssel.

Balázsi most tündököllni akart a feleletével. Különben is franciából ő volt a legkitünőbb tanuló. Corneille örökszép sorait olyan biztonsággal mondta el, hogy egy született francia is megbámulta volna. A többi tanárok is érdeklődve hallgatták. Balázsi Sándor büszke és boldog volt.

Felelés közben egy kis váratlan esemény történt. A tanárnő véletlenül leejtette a kezében levő cédulát, amelyen a következő diák tétele állott. Mind az öt fiu, egyszerre, mintegy parancsszóra, le akart hajolni, hogy felvegye a leejtett papirlapot. A tanárnő mellett ülő két férfikolléga is ugyanezt akarta tenni, de a fiatal hölgy ügyesebb volt. Azonnal lehajolt az asztal alá, hogy felvegye kis papirlapot. A cédula véletlenül ugy esett a padlóra, hogy az egyik sarka egy kissé alácsuszott Balázsi kopott, foltozott cipőjének görbén felkunkorodó orra alá. Ezt persze senki sem vette észre. De észrevette Balázsi. Megérezte, hogy a tanárnő finom ujja megérintette az ő keshedt cipőjét. És igy közvetlen közelről látta azokat a csunya, foltos bakkancsokat. Vérhullám futotta el az arcát. Ebben a pillanatban elvesztette minden önbizalmát. Eszébejutott szegénysége, szomoru, sivár otthona, ahol csak a legnagyobb nélkülözések árán tudták előteremteni a pénzt, hogy ő eljusson az érettségig.

Nem tudott uralkodni magán. A feleletei egyre zavarosabbak és akadozóbbak lettek. A tanárok csodálkozva néztek rá. De senki sem tudta megérteni a hirtelen változás okát. Senki sem láthatott bele a lelkébe, ahol e pillanatban valami halálos sebet kapott.

Amikor délfelé, a hosszu vizsgák után Balázsi meggyőződött arról, hogy csak éppen átcsuszott az érettségin, ugy ment le a lépcsőkön, mint egy álomjáró. Önérzete, büszkesége sulyos ütést kapott. De összeszoritotta a fogait. Ezek azok a pillanatok, amelyeket a lélek egy emberöltőre megőriz, amit soha el nem tud felejteni, mert örökre belerágják magukat a mardosó emlékezetbe. Kilépett a kapun.

Ebben a pillanatban ért oda a tanárnő is. Karcsu lábán elegáns krokodilbőrcipő feszült. Barátságosan rámosolygott a fiura. Balázsi maga elé nézett. Rápillantott foltozott, formátlan cipőire és egy könnycsepp gördült végig az arcán.

visszhangja meg van a mi szivünkben is. Leborulunk a francia hadsereg katonái és parancsnokai előtt, mert ezek olyan lelkesen és hősiesen harcolnak, amire a történelemben példa még nem volt. Gondolnunk kell azonban a francia asszonyokra is, akik fiaikat, férjeiket és fivéreiket elvesztik. Én, aki annyira szeretem Franciaországot, együtt szenvedek velétek és szünet nélkül rátok gondolok és azokra a szép nyári napokra, amikor két évvel ezelőtt Párisban tartózkodtam és részem volt abban a kedvességben, ahogyan Anglia királyát és királynéját fogadták. A francia nők szivével együtt dobog az én szivem is és egyszerű szavakkal csak azt akarom kifejezésre juttatni, hogy a szerencsétlenségnek e fájdalmas napjai számunkra is ugyanolyan fájdalmasak.

A német-török gazdasági egyezmény politikai jelentősége

Ankara. Az a hír, hogy Törökország kereskedelmi szerződést kötött Németországgal, óriási feltűnést keltett Ankarában, annál is inkább, mert Törökország épp a közelmultban hangsulyozta ki szövetségét Angliával és Franciaországgal. A hír elterjedése után a különböző diplomaták a török külügyminisztériumba siettek, ahol részleteket akartak szerezni az emlitett szerződés jelentőségéről.

Jólértesült körökben hangsulyozzák, hogy ennek az egyezménynek nincs politikai jelentősége; ennek ellenére azonban diplomáciai köröknek az a véleménye, hogy Törökország nem tervezi a háboruba való belépést

Istambulból jelentik:

„Törökországnak loyálisan, de óvatosan kell eljárnia..."

Istambul. (Rador.) A Reuter ügynökség jelenti: Pénteken délelőtt ülést tartott a köztársasági néppárt Ankarában, azt pedig pénteken délután a török parlament ülése követte. A megbeszélés főtárgyát Törökországnak Olaszországgal szemben magatartása képezte. A szónokok hangsulyozták, hogy Törökországnak lojálisan, de óvatosan kell eljárnia, figyelembevéve az összes lehetőségeket. Törökországnak tanulmányoznia kell nemcsak Olaszország szándékait, hanem saját szomszédjainak, főleg pedig Oroszországnak a példáját.

Belgrádból jelentik:

Jugoszlávia akkor is semleges marad, ha Törökország be is lépne a háboruba

Istambul. A Német Távirati Iroda jelenti: A török miniszterelnök csak hétfőn teszi meg külpolitikai nyilatkozatát a nagy nemzetgyülés előtt.

Belgrád. A Stefani ügynökség közli az olasz lapok jelentését, amely szerint Cincár-Markovics jugoszláv miniszterelnök közölte a belgrádi olasz követtel, hogy arra az esetre, ha Törökország be is lépne a háboruba, Jugoszlávia semleges magatartása teljesen változatlan marad. Jugoszláv felelős körökben ez a kijelentés — irja a Popolo di Roma — a legteljesebb helyeslléssel találkozott. Az állásfoglalást a Jugoszlávia és Olaszország közötti barátság ésszerű következményének tartják.

Rendkivüli gazdasági óvintézkedések Jugoszláviában és Görögországban

Belgrád. Andres jugoszláv kereskedelmi miniszter rendeletet adott ki, mely azonnali hatályval ellenőrzés alá helyezi az összes árukészleteket.

Athén. Metaxas miniszterelnök kijelentette, hogy a helyzetre való tekintettel a görög kormány kénytelen bevezetni a kenyér, cukor, kávé, tészta és rizsjegyeket. A husfogyasztást korlátozták. Fényreklámok alkalmazása tilos. A vasuti, hajózási és társasgépkocsiforgalomban korlátozásokat léptetnek életbe.

Összehivják a Balkán-szövetséget?

Istambul. A török kormány lépéseket tett a Balkánszövetség értekezletének összehivására. Az értekezleten az Olaszország hadbalépése következtében beállott helyzetet tárgyalják majd meg.

HITLER szenzációtkeltő nyilatkozata a német birodalom politikájáról Amerikával és a háborus ellenfeleivel szemben

Berlin. (Rador.) Amint az Arad Közlöny legutóbbi számában már röviden jelentettük, *Hitler* német vezér a Hearst-lapok európai képviselőjének, Wiegandnak rendkivül érdekes interviut adott, amely a következőket tartalmazta:

A Monroe elvnek mindkét részről való tiszteletbentartása nemcsak, hogy hosszu békét biztositana az Óvilágnak és az Ujvilágnak, hanem az egész világ békéjéhez is hozzájárulna. Rosszindulatu hazugság az, mintha álmában is tervbe vette volna Hitler a beleavatkozást a nyugati félgömb problémáiba. Gyermekes és groteszk az a félelem, amelyet a két Amerikában Németország irányában táplálnak akkor, amikor megrohanásról beszélnek.

A történelmi interviu előzményei

Ami az ötödik oszlop legendáját illeti, az csak fantasztikum és Hitler biztositott engem arról — folytatja az ujságiró — hogy nem volt szándékában megtámadni a német hadigépezettel a francia fővárost, mert azt is épp ugy nyilt városnak tekinti, mint Brüszszelt. *Mussoliniről* igen baráti hangon beszélt és örömmel üdvözölte Olaszország belépését a háboruba.

— Ez volt az első intrevju, amit Hitler kancellár a háboru folyamán adott — irja az amerikai ujságiró —, és találkozásunk az egyik kis belgiumi arisztokrata kastélyban folyt le. Von *Ribbentropp* külügyminiszter fogadott egy hadosztály főhadiszállásán, amely a német front balszárnyán levő kis kastélyban van. Több órán keresztül folytattunk érdekes beszélgetést, majd pedig felkerestük a néhány kilométernyi távolságban tartózkodó Führert. Hitler jókedvü volt, arca és szemei ragyogtak, mint olyan embernek, aki tudja, hogy nagy győzelmeket aratott és nagy tetteket hajtott végre, de mindennek dacára igen egyszerüen fogadott. Egy fogadószalonban foglaltunk helyett és ott volt Ribbentrop, dr. Dietrich, Schmidt miniszter és több más előkelő személyiség. A kancellár közel egy órán át beszélgetett velem és válaszolt kérdéseimre. Kijelentette, hogy Németország egyike azon kevés államoknak, amelyek tartózkodtak eddig az amerikai kérdésekbe való beleavatkozástól. Németországnak nem voltak és nincsenek területi vagy politikai érdekei az amerikai szárazföldön. Aki ennek ellenkezőjét állitja, az hazudik. Bennünket nem érdekel — folytatta a kancellár — az amerikai szárazföld élete és ez vonatkozik épp ugy Észak- mint Délamerikára. Nem hiszem, hogy a Monroe-elv olyasmi, amit fel lehetne használni egy egyoldalu beavatkozásra az amerikai kérdésekbe, miként azt Anglia teszi állandóan, amelynek nagy területi és politikai érdekei vannak Amerikában, de elvárható, hogy Amerika se avatkozzon bele az európai kérdésekbe. Az tény, hogy George Washington saját maga figyelmeztette erre az amerikai népet és éppen ezért kijelentem, hogy „Amerika az amerikaiaké, Európa pedig az európaiaké."

Hitler az amerikai fegyverkezésről

Arra a kérdésemre, hogy mi a megjegyzése az amerikai fegyverkezésről, Hitler igy válaszolt:

— Tiszteletben tartom a Monroe-elvet és az amerikai fegyverkezés programja engem nem érdekel. Én magam is csak kényszerüségből dolgoztam éveken keresztül a fegyverkezési programon és tudok különbséget tenni a fantasztikus beszédek és a gyakorlati élet reális lehetőségei között.

Az „ötödik oszlopra" vonatkozó kérdésemre Hitler kancellár gunyosan válaszolt:

— Én az ugynevezett „ötödik oszlop" fogalma alatt semmit sem tudok elképzelni, mert ilyen hadoszlop nincs, legfeljebb csak a fantaszták agyvelejében, vagy mint a lelkiismeretlen propaganda által átlátszó célok érdekében felhasznált rémhir. Amikor a vezetésre képtelen kormányok háboruba sodorták népeiket és amikor összeomlás előtt állanak megmagyarázható, hogy a hibát másra kivánják tolni. Ellenfeleink el fogják veszteni ezt a háborut; nem az ötödik oszlop miatt, hanem mert politikusaik korlátoltak. Azért is elveszitik, mert katonai szervezetük rossz és hadvezetésük ebben a háboruban siralmas volt. Anglia volt az, amely különböző nevetséges kifogások alapján hadat üzent Németországnak és Németország fogja megnyerni ezt a háborut, mert a német nép tudja, hogy igazságos ügyért harcol és mert szervezete és katonai vezetése sokkal magasabb fokon áll és mert a miénk a legjobb hadsereg és a legjobb felszerelés.

A HABZÓ FOGPÉP

URANIA: mindig vezet. Tel. 12-32. Kellemes hűvös terem. Matiné: 11.30-kor. — 3, 5, 7.15, 9.30

MA ERDELYBEN PREMIER!

Nem tévesztendő össze a városunkban lejátszott „Ifjuság dala" cimü filmmel

1939-es szovjet-olimpiász

100.000 sportoló részvételével.

Futball, svédtorna, korlát-torna, futás, ritmika, birkózás, táncok, ugrás, stb. — Két órán keresztül szórakoztatják a kiváncsi nézőt. Orosz ejtőernyős csapatok felvonulása!!!

Müsoron kivül: „KALAND A LEVEGŐBEN" orosz pótkép. Jó gyerekeknek és 3 háborus hiradó. — Jegyelővét!

Szívbaj, érelmeszesedés, nőibetegségek, idegbajoknál, reumánál stb.

Buziás gyógyfürdő

Bánát. România, szénsavas, vasas fürdők és ivókurák. Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Gyógyulás, szórakozás, pihenés, strand, sport, tánc, mozi, park. Muschong Hotel, Grand Hotel, Bazar Hotel, Adél villa, Antónia villa, Margit villa, valamint számos magánvilla és ház. Információ: Fürdőigazgatóság és Oficiul Local de Cura si Turism.

— Képzeljék el, — írja szenzációszámbamenő cikkének további részében Wiegand — hogy Európa uj Napoleonja előtt állunk, aki nemcsak az államot, hanem a háborut is vezeti, de sokkal egyszerűbben van öltözve, mint a kiséret bármelyik tagja. Egyenruháján nem visel rendfokozatot, hanem csak a vaskeresztet és a párt jelvényét és ez a férfi irányitja Európa történelmének uj fejezetét.

Az angol birodalomról

Arra a kérdésre, hogy szándékában áll-e a brit birodalmat megsemmisiteni, a Führer igy válaszolt:

— Ez sem célom, sem szándékom sohasem volt. Ellenkezőleg, a háboru kitörése előtt olyan javaslatokat tettem az angol kormánynak, amelyekben felajánlottam a német birodalom segitségét az angol világbirodalom fenntartására. Ezt az ajánlatot „megvetéssel utasitották vissza", bár nem kértem egyebet Angliától, csak azt, hogy egyenlő félként kezeljék Németországot és hogy a német part ok meg legyenek védve arra az esetre, ha Németország háboruba keveredne és hogy a háboru végén adják vissza a volt német gyarmatokat és ezeket vissza is kapom. Londonban ezzel szemben nyilvánosan hangoztatták és irták, hogy a nemzeti szociálizmust meg kell semmisiteni, hogy Németországot fel kell darabolni, le kell fegyverezni és tehetetlenségre kell kényszeriteni. Nekem sohasem voltak ilyen céljaim vagy szándékaim Angliával szemben. Amikor Anglia egyik csatát vesztette el a másik után, az angol kormányférfiak könnyes szemekkel kérték Amerika segitségét és egy kapitalista klikk készen áll arra, hogy ujabb embermilliókat vigyen a megsemmisitésbe, meg vagyok azonban győződve arról, hogy ez nem fog bekövetkezni. Ha egy angol miniszter például azt jelenti ki, hogy „Anglia határa a Szajnánál van", ez éppen olyan ostobaság, mint elviselhetetlen arcátlanság és követelés. Nem lenne nagyobb ostobaság, ha én kijelenteném, hogy Németország határa a Missisipinél, az Amazonnál vagy pedig a Sárga-folyamnál van. Különben a rajnai határ kérdését most majd végleg rendezni fogjuk és remélem, hogy a jövőben nem lesz olyan brit miniszterelnök, aki ilyen földrajzi tévedésbe fog esni.

Hitler a jövő békéjéről

Végül megkérdeztem a Vezért — irja Wiegand, — hogy nem volna-e hajlandó nyilatkozni, miként látja a jövő békéjét. Erre csak ennyit válaszolt:

— A német cél a jogon alapszik és a béke megszilárditásán. Nem Németország volt az, amely háborut üzent, hanem Anglia és Franciaország. Ennek a békének alapelve az lesz, hogy nem létezhet valódi béke, ha nem vesszük tekintetbe a nagy nemzetek életszükségletét és csak korlátolt észjárásu ember képzelheti be azt magának, hogy egy Überversailles jobb, mint Versailles volt. A legfontosabb békecél minden nemzetközi klikk megsemmisitése, amely vagy népeket uszit egymás ellen vagy pedig abban nyilvánul meg, hogy a maga belső politikai és gazdasági tehetetlenségét háboruk előidézésével elrejteni és javitani igyekszik. Minden esetre tisztában vagyunk azzal, hogy a cél nem érhető el szerződésekkel, hanem maguknak a népeknek kell észretérniök. Ebben hiszek magam is, dacára az ötödik oszlop meséjének és annak az állitásnak, hogy szerzetesek ereszkednek le a levegőből ejtőernyőkkel. Ha tehát Anglia és Franciaország katonai legyőzetése hozzájárul népeinek észretéréséhez, akkor egy távolabbi jövőben ennek a háborunak áldozatai nem lesznek olyan hiábavalók, mint ahogyan az most pillanatnyilag látszik.

Diet ich német sajtófőnök az uj Európáról

Berlin. (Rador.) A Német Távirati Iroda jelenti: Dietrich sajtófőnök a külföldi ujságirók előtt hangsulyozta, hogy milyen radikális változás keletkezett a világ közvéleményében a katonai események parancsoló hatása nyomán. Azok az elvek, amelyek Németország és Olaszország gyors emelkedését idézték elő, ujabb olyan erők, amelyek átformálják Európa életét és mindazok az európai népek, amelyek nem számolnak ezekkel az erőkkel, kénytelenek elviselni az elkerülhetetlen következményeket a valóság felismeréséből. Franciaországnak és Angliának drágán kell megfizetniök magatartásukat, mert bármit tesznek most már, a végső legyőzetést el nem kerülhetik. Ha a francia vagy angol népben a józan ész maradványa még fellelhető, akkor e tragikus kisérlet következménye miatt felelősségre kell, hogy vonják azokat az államférfiakat, akik bünösök szerencsétlenségük feljdézésében.

Uj német „békeoffenzivát" várnak Angliában?

London. (Rador). Nicholson a tájékoztató miniszterium államtitkára Leichesterben beszédet mondott.

— Lehetséges, — mondotta — hogy Hitler kancellár néhány napon belül békeoffenzivát kezd és biztositani fogja az angol és francia népet, hogy nem kivánja országaikat leigázni, hanem csak teljes lefegyverzésüket és a flotta kiszolgáltatását fogja követelni. Abban a pillanatban azonban, amikor flottánk birtokába kerül, Londont is elfoglalja és megkezdi hazánk szabadságának szétbombolását. A mi munkás népünk rabszolgaságra lesz itélve. Ez a háboru nem fog végetérni európai földön, hanem tovább fog folyni a tengeren, a levegőben és a többi világrészben is.

A Tass jelenti:

— „Szovjetoroszország nem osztogatja segitség-nyujtó igereteit.."

Moszkva. A Tass ügynökség jelenti: Skandináv körökben az egyik amerikai hirszolgálati iroda jelentése alapján az a hir terjedt el, hogy a szovjet kormány segitséget igért Svédországnak arra az esetre, ha megtámadnák. A Szovjet Távirati Irodát felhatalmazták annak kijelentésére, hogy ez a hir teljesen alaptalan. Felelős szovjet körökben megjegyzik, hogy a Szovjet általában nem foglalkozik a segitségre vonatkozó igéretek osztogatásával.

Moszkvai lap szerint a szövetségesek erejét szétforgácsolja Olaszország hadbalépése

Moszkva. (Tass.) A Krasnaja Zweszda Olaszország hadbalépéséről a következőket irja:

— „Olaszország akciója arra kényszeritheti a szövetségeseket, hogy megvédjék a Földközi-tengeren levő birtokaikat éppen abban a pillanatban, amikor a gyarmati csapatok a két anyaország védelme szempontjából elengedhetetlenül szükségesek.

— Olaszország intervenciója a szövetségesek erőit szétforgácsolja és sulyosbitja a tartalékok problémáit."

London. (BTN) A Daily Telegraph moszkvai tudósitójának jelentése szerint Molotov a Kremlben hosszas megbeszélést folytatott Stalinnal és a szovjet kormány több tagjával.

Az angol lap értesülése szerint a Szovjet magatartásáról volt szó Olaszország hadbalépése kapcsán. A szovjet kormány tudomásul vette Mussolini biztositékát arról, hogy a Balkán békéjét nem fogják megzavarni. A szovjet kormány ugy hiszi, hogy nincs ok attól tartani, hogy a háboru Európa e szakaszára is kiterjed, tehát a Szovjet érdekei nincsenek veszélyeztetve.

Lemondott a litván kormány!

Kaunas. (Rador.) A német távirati iroda jelenti: Merkys litván miniszterelnök benyujtotta kormánya lemondását. Rastikis tábornokot, a litván hadsereg volt főparancsnokát bizták meg szélesebb alapu uj kormány alakitásával. Hir szerint a kormányválság a helyzet sulyosbodásával van összefüggésben.

Kaunasból jelenti a Stefani távirati ügynökség: Vilna, Kaunas és három más litván város megszállása végett PAVLOV orosz tábornok és a litván hadsereg főparancsnoka szombaton este találkoztak és megbeszélték a megszállás részleteit. Molotov külügyi népbiztos jegyzékében reményét fejezte ki arra nézve, hogy a litván hatóságok el fognak kerülni minden incidenst és elrendelik, hogy a lakosság ne tanusitson ellenállást és ne akadályozza meg a szovjetcsapatok előnyomulását. (Rador.)

A „Galilea" bravurja

Siracuza. (Rador.) A „Galilea" nevü olasz gőzös fedélzetén többszáz máltai, egyiptodi és palesztinai olasz menekülővel két torpedóromboló kiséretében Siracuzaba érkezett és eredménnyel győzte le a Földközi-tengeri hajózást veszélyeztető körülményeket.

Amerika fenntartja jogait Tangerben!

Washington. A Reuter-iroda jelenti: Hull külügyminiszter Tangernek a spanyol csapatok által történt megszállásával kapcsolatban kijelentette, hogy az Egyesült-Államok továbbra is ragaszkodik az 1906. évi egyezményben lefektetett és számára területenkivüliséget biztositó jogokhoz.

Német-szovjet megállapodás előzte meg a litván állam megszállását

A litvániai események jelentőségét világitja meg az a berlini távirat, amelyet az elmult napon adtak ki. Eszerint Moszkvában 1940. junius 10-én a Német Birodalom és a Szovjetunió uj megállapodást irt alá, amely az államhatárokon előadódó viszályok szabályozására vonatkozó eljárásokat tartalmazza. A tárgyalások baráti szellemben folytak és egy hónapon belül lezáródtak. Az egyezményt német részről Baucken nagykövet, szovjet részről Alexandrov irták alá.

CORSO nyáron is a legnagyobb slágereket hozza! Egyedüli nyitott tető!

11.30 (mérs), 2.30, 5.15, 7.30 és 9.30 órakor

Szenzációs kettős müsor:

I. **Renate quartet** zenés vigjáték
Nagy Kató, Gusztáv Frölich
Attila Hörbiger

II. **KAUCSUK** izgalmas dzsungelfilm
GUSTAV DIESL, VERA LANGEN

Francia és német hiradóink tartalma: 1. Giraud tábornok elfogatása. 2. Maubeuge, Dunkerque, Antwerpen elfoglalása. 3. A flandriai borzalmas harcok. 4. Német és francia tankok és repülőgépek harcai. 5. Menekülés az égő francia és norvég városokból.

Figyelem: Délutáni első előadásunk 2.30 órakor kezdődik!!

Tizenhetedszer szállotta meg Párist egy győztes hadsereg

A német bevonulást megelőző idegen megszállások eddigi története :: „Fluctuat, nec mergitur" :: Sértetlenek maradtak ezuttal a „Fény városának" sok vihart látott falai

Ebben a pillanatban, amidőn a győzelmes német haderő páncélos rohamosztagainak hosszu menete a saint denisi kapukon át órák hosszu sora óta tervszerüleg özönlik a feladott francia főváros, Páris házrengetegének negyedeibe, hogy birtokába vegye a „Fény városát", az esemény nagy horderejü katonai és politikai jelentőségén kivül a tény történelmi lényegére kell gondolnunk, hiszen nem fordult elő oly gyakran a világtörténelemben, hogy az európai kontinens két vetélkedő nagy kulturnemzete, egymás birodalmának fővárosát katonailag megszállhatta és értékeit birtokába vehette volna . . . Fortuna kerekének játéka, közel negyedszázad év elteltével, ugy alakult, hogy az egykor diadalmas metropolis ma kiszolgáltatva heverjen egy azóta született uj hadsereg lábainál: de, hogy ez a tény nem volt az első, s talán nem is utolsó fordulata a történelmi erők játékának, arról nyujt áttekintést Málnásy Tivadar alábbi összeállitása, melv a legyőzött Páris katonai megszállásairól nyujt áttekinthető képet az európai történelem viharosan változatos sodrában:

Hatmillió harcos csatájának vége

Kétségtelen, hogy a történelem nem ismer nagyobb és jelentősebb csatát, mint amilyen most Franciaország északi részének hegyei, lankái és mezői felett lezajlott, pedig a háboruk krónikásai évezredek óta feljegyezték mindazokat a tömegösszecsapásokat, amelyeket nagyságuknál fogva első helyre emelhettek. De hová törpülnek a hun Attila, a római Aetius, a perzsa Dárius és Xerxes, a macedon Nagy Sándor, az ázsiai Timur-Lenk, a török II. Szolejmán, a korzikai Bonaparte Napoleon, vagy a japán Nogi „mindössze" százezres tömegei, sőt még az elmult világháboru egyes ütközet-létszámai is a mostani milliók mellett?

Hatmillió fegyveres harcos tülekedett Európa aránylag nagyon kis részén egymás ellen a La Manche csatorna keleti partjainak birtokáért és Európa szárazföldjének legnagyobb, történelemben, építészeti mükincsekben és müvészi megnyilvánulásokban leggazdagabb fővárosáért. Igaz, hogy Páris, mint stratégiai pont katonailag még nem biztosit birtoklója számára jelentősebb előnyt, annál nagyobb azonban erkölcsi jelentősége, mert a francia fővárost nem ok nélkül nevezték a „világ fővárosának".

Könyvtárakat megtöltő irodalma és a róla irt ujságcikkek végtelen sora igazolja ezt. Ha valaki arra akarná felhasználni életidejét, hogy mindazt a sok irást, ami Párisról szól, feljegyezze, csakhamar rájönne, hogy arra egy emberöltő sem elegendő.

A francia főváros a maga négy és félmillió lakosával az Atlanti óceántól 168, a calaisi szorostól 154 kilométerre terül el a Szajna két partján. Területe több, mint 10.000 hektár, házainak száma, a gyárépületeken kivül, meghaladja a 100 ezret. Megalapitásakor 900 telepesből állott, de XIII. Lajos idejében már 500.000-re, 1784-ben 600.000-re, 1856-ban 1.200.000-re, 1891-ben 2 millió 500.000-re, 1912-ben 2.872.000-re, 1921-ben 2 millió 907 ezerre és 1939-ben közel négy és fél millióra emelkedett lélekszáma. Az erős iramu gyarapodást főleg a bevándorlás okozta. Egy 1910-es kimutatás igazolja, hogy lakosainak több, mint 8 százaléka idegen.

Vasutai sugárszerüen futnak szét kilenc hatalmas pályaudvaráról. Belforgalmát villanyvasok, körvasut, társasgépkocsi, siklóvasutak és igen kiterjedt hálózatu földalatti vasutjai bonyolitják le. Husz kerületre oszlik.

Páris székhelye a köztársaság elnökének, a törvényhozás házainak, a vezető állami és katonai hatóságoknak, a párisi érseknek, a legfőbb biróságnak, de központja az ország müvészi és szellemi életének is.

Páris arculata

Párist a Szajna két egyenlőtlen részre osztja. Ezek közül az északi a nagyobb, mig a déli a Szajnaszigeti Cité-vel jelentősen kisebb. A Cité a város legrégibb része, ahol a római honfoglalás előtt a párisi kelta törzs Lutuhezi nevezetü városa állott. A Szajna balparti részén van a legtöbb tudományos intézet, igy a világhirü Sorbonne egyetem is, valamint a Quartier latin (diáknegyed). A St. Germain negyedben a közigazgatási és követségi épületek állanak és itt sorakoznak Franciaország régi arisztokrata családjainak a szebbnél-szebb palotái is. A jobbparti rész már ujkori és nagy sugárutak, sétahelyek, parkok diszitik. Itt vannak a nemzeti bank, a tőzsde, a pénzintézetek székházai, a mügyüjtemények, a nemzeti könyvtár, városháza és az Elysée: az államfő palotája is. Párisnak 40 hidja van.

Falak, amik történelmet lehelnek

Egyházi épületekben Páris nagyon gazdag. Legrégibb temploma a XI. századbeli St. Germain-des-Pres. Leggyönyörübb gót épülete a Notre-Dame székesegyház, amelyet 1182-ben szenteltek fel. Remek homlokzata páratlan a világon. Ennek a hatalmas templomnak egész irodalma van és neve ismert az egész földön. Szomoru történelmi nevezetessége van a St. Germain-l'Auxerrois templomnak, mert ennek harangjai adtak jelet a hugenották legyilkolására a párisi Szent Bertalan éjszakán. Legszebb temetője a Pére-La-Chaise, amely tele van Franciaország, de a külföld számos kiváló emberének müvészi siremlékével is. Nagyhirüek még a Mont-Martre és a Mont-Parnasse temetők is. 1889 óta Párisnak több halotthamvasztója is van.

Párisnak és Franciaországnak, de a müvelt Európának is legnagyobb büszkesége és féltett kincse a Louvre palotájában elhelyezett nagyszerü gyüjtemény, amelynek egyes darabjai felbecsülhetetlen értékük. A milói Vénusz, a borghesei vivő, Michelangelo foglyai, a „Diana a szarvastehénnel" megfizethetetlenek. Közel 3 ezer darabból álló képtára, amelyben Lionardo da Vinci, Murillo, Paolo Veronese, Tizian, Rubens, Rembrandt remekmüveinek egész sora csodálhatja a szemlélő, szinte páratlan a világon. Egyiptomi, görög, római, keleti osztályaiban a régiségek és értékes leletek leggazdagabb halmaza tárul a látogató elé. A Louvren kivül még számos nagyszabásu muzeuma van, amelyek közül a Luxemburg-palota modern képtárival, a Musée Carnavalet Párisra vonatkozó emlékeivel, a Hotel-Cluny római régiségeivel, a Musée-d'Artillerie gazdag fegyver és harcászati emlékeivel tünik ki.

Megszállások sorozata

Történelme eseményekben rendkivül gazdag. Környéke és maga a belterület is megalapitása óta számos nagy ütközet és véres csata szinhelye volt. Az egykori Lutuhezi várost a hóditó rómaiak Lutetia Parisiorum-nak, majd a császárság korában Civitus Parisiorum-nak, röviden Parisiinek keresztelték el. Constantinus-Chlorus császár a Szajna balpartján már hatalmas palotát épittetett, amelyet a telepesek kisebb lakóházai vettek körül. Ez volt a mai Páris bölcső alakja.

A népvándorlás idején a hunok, 486-ban Klodvig király foglalta el és Frank ország fővárosává emelte. A IX. században a normannok négy izben törtek be Párisba és teljesen ki is fosztották.

Capet Hugó trónralépése, 987 óta Franciaország végleges fővárosa lett. II. Fülöp Ágost alatt (1180—1223) Páris már kiterjedt a Szajna mindkét partjára és körülbelül 100.000 lakosa volt. A százéves angol—francia háboru folyamán a nyomasztó adó miatt a fővárosban felkelés támadt, amelyet Károly Dauphin 1358-ban hosszabb ostrom után tudott csak leverni. 1418-ban Párist az angolok foglalták el, 1436-ban Dunois VII. Károly számára visszafoglalta. 1572-ben, augusztus 24-én éjjel folyt le a párisi vérmenyegző, vagy más néven a Szent Bertalan éj, melynek folyamán ezreket mészároltak le a hugenották közül. Az 1789-i forradalomtól kezdve Páris döntő szerepet játszott Franciaország történetében. A réthuralom napjai alatt a községtanács volt az, amely az egész birodalmat kormányozta. Alatta a párisi nép többször lázadásban tört ki. Az utolsó kisérletet Napoleon verte le, amikor seregével behatolt a főváros falai közé. 1814-ben III. Frigyes Vilmos és I. Sándor orosz cár vonult be Párisba, de egy évre rá Napoleon ismét birtokába vette. A waterlooi csata után ujra porosz és angol seregek szállották meg, melyek csak a második párisi béke után adták át XVIII. Lajosnak. Az 1830. és 1848. évi forradalmak alatt a város kétizben is gazdát cserélt, de Cavaignac tábornok rendet teremtett és leverte a munkásmegmozdulást.

1871. január 28-án, a sedani csata után német katonaság vonult be a francia fővárosba, ahol azonban nem sokáig időzött, mert március 3-án már el is hagyta a megszállott területeket. Ekkor érte Párist a legnagyobb csapás, amelyet a Commune-lázadás okozott. 1871. május 21-én a kormánycsapatok megkezdték az ostromot és azt nagy vérfürdő árán sikerrel be is fejezték. 30.000 ember életébe került a rend helyreállitása, amely Mac Mahon tábornok érdeme volt. A világháboruban az eddig feljegyzett 16 megszállás és számos véres belső harc után ujabb elfoglalás fenyegette az akkor már közel három millió lakosu fővárost, de a francia hadvezetőségnek sikerült a marnei csatában, az utolsó órában feltartóztatni az előrenyomuló német hadakat.

Erődövek Páris körül

Páris eredetileg nyilt város volt és csak 1840-ben kezdték megerősiteni. Körfalain kivül a régebbi erődövet ujabb erődövvel bővitették ki. Ezeknek az erődítési vonalaknak átmérői északról délre 34, keletről nyugatra 45 kilométer hosszuak voltak. 1200 négyzetkilométer területet zártak magukba és 7 első, 16 másodrendü erőddel, 50 sánccal és több közbeeső védőmüvel voltak felszerelve. A világháborut követő időkben a francia kormány még jobban kiépittette a főváros védelmét biztositó erődmüveket s a fejlesztést a most folyó háboru alatt is egyre folytatta. Katonai szakértők megitélése szerint Páris ugyan egyike a legjobban megerősitett és igy sikerrel védhető városoknak, de a korszerü háboru uj eszközei mellett kérdéses, hogy valóban ellen tudott volna-e állani a hatalmas lendülettel támadó német csapatoknak.

„Fluctuat, nec mergitur" — „Ingadozik, de nem süllyed el" — ezt a klasszikus mondást viseli cimerében a francia főváros, Páris városa. A heraldikus hajó, vihartépett vitorláival a tizenhetedik katonai megszállás közepette is az európai kultura, az európai civilizáció egyik vezérlő szimboluma marad, hogy továbbra is megőrizze sértetlen falai között a történelmi Európa minden páratlan értékü kincsét, melyet falai között felhalmozott és megőrzött a világ népei számára.

Havi 20.000 lei

jövedelmet érhetnek el az ország összes megyéiben, agilis, szervezőképes cégek vagy egyének, minden háztartásban nélkülözhetetlen, világszabadalom egyedárusitói megyeképviseletével. Áruraktárhoz szükséges tőke kb. 30.000 lei. Ajánlatokat I. DICKMANN, Bucuresti, Str. Cap. Preotescu 24., hirdetőiroda továbbit.

FORUM FILMSZINHÁZ. TELEFONSZÁM 20—10. Kertész Mihály mester rendezése. Az amerikai Warner Bross-filmgyár cloujaja. 11.30 matiné olcsó, 3, 5, 7.15 és 9.30 órakor rendes helyárak.

Nevelőhatásu, érdekfeszitő, mindvégig lebilincselő filmattrakció

„Szurtosképü angyalok"

Főszerepben: *James Cagney, Ann Seridan, Pat O'Brien*

Uj heti hiradó a legujabb eseményekkel.

Vándorserleget ajánlott fel az aradi magyar „Iskola-nap" céljaira az Aradi Közlöny

Esztendőről-esztendőre a katolikus liuliceumnak a testnevelésben legjobb osztálya kapja ezüst-serlegünket az „Iskola-nap" rendező-bizottságától

A mai nap, az aradi magyar fiatalság napja. Mennyi izgalom, örömteljes várakozás előzte meg ezt a vasárnapot, amikor a magyar tanulóifjuság járul a közönség elé, hogy szórakoztassa, a holnap igéretének csillogtatásával boldog önérzettel töltse el azokat, akik eljönnek, hogy az együvétartozás hangulatában eltöltsenek néhány szivverősitő órát. A hangulatkeltésen kivül azonban más célt is szolgál az „Iskola Nap". A nemes verseny, a legszebb küzdelem jegyében találkoznak a magyar iskolák növendékei, mert a müsor keretében mindenki a legjobbat, a legszebbet, tudásának szinejavát adja. Milyen szép, milyen biztató az Iskolanapnak ez az értelme és jelenege. Ez a találkozó arra tanitja a ma iskolásait, hogy küzdjenek az elismerésért, a sikerért, hogy felkészüljenek értékeik nyilvános értékesitésére s arra is, hogy a ma eredményeinek esetleges megjavitására törekedjenek, az elkövetkező Iskola-nap jegyében.

Ezt a szellemet, ezt a nemes célt kivánja szolgálni az Aradi Közlöny kezdeményezése is, amelyel az Iskola-nap rendezőségével egyetértve, uj, értékes és nemes küzdelemre serkentő vándordijat alapitott az Iskola-nap alkalmából. A vándordij félméter magas, müvészi kivitelü ezüst serleg, amelyet az Aradi Közlöny az aradi római katolikus gimnázium növendékeinek ajánlott fel: a vándorserleg minden évben a katolikus gimnázium azon osztályát illeti meg, amelynek növendékei évközben a legjobb eredményeket érték el testgyakorlás terén. Az egészséges, sportszellemben nevelkedő, sportot kedvelő és lelkesedéssel folytató uj magyar nemzedék emlékeztetője legyen ez a serleg emlékeztető arra, hogy az életben az elismerést, a sikert ki kell érdemelni. A serlegen a következő felirás olvasható:

Magyar Iskolanap

Vándorserleg
1940.
Az Aradi röm. kath. gimnázium
növendékeinek

az Aradi Közlöny

Izgalomtól teljes napon, kipirult arcu, vidám ifjuságnak adjuk a Vándorserleget s azt kivánjuk, hogy az érte folyó küzdelem mindenkor olyan szivvel, lélekkel, a jóért való lelkesedésnek azzal az őszinte megnyilatkozásával folyjék, amilyen szivvel-lélekkel ajánljuk a holnapra készülő magyar fiatalságnak.

PÜSPÖK
gyógyfürdő
Oradea mellett

600 év óta használják eredménnyel a 42°C kénes, rádiumos gyógyforrásait reuma, köszvény, csuz, ischiás, trombozis, valamint női betegségek ellen.

Iszapfürdő, forró iszappakolások, női-, férfitükörfürdők, kád, villany-, szénsavfürdők.

I. o. panzio: lakás, háromszori étkezés szerinti elsőosztályu étkezés, gyógy- vagy hullámfürdő

	jun.—szept.	jul.—aug.
I. o. penzió személyenkén	220—250 L.	280—290 L.
Kétágyas szobában kétszemélynek	400—440 L.	480—540 L.
II. o. penzió	160 L.	180 L.

Vasuti kedvezmény!

Étterminkben mérsékelt étlapárak. Orth. kóser vendégek. Kóser pensiónál a fenti árakhoz 10 százalék felár. Állandó zene — Cirszalonban minden este tánc. Verseny kuglizó. — Teniszpálya. — Csolnakázó.

Románia egyetlen hullámfürdője!

Kérjen prospektust!

Sikeresen vizsgázott az irásbeli érettségin Arad tanulóifjusága

Minden jelölt átment a gimnáziumok irásbeli érettségi vizsgáján — Jelentés a kereskedelmi érettségizők eredményes munkájáról

Vasárnap is folytatják mindkét bizottsag előtt a szóbeli vizsgákat

Az aradi Moise Nicoara liceumban müködő érettségi vizsga-bizottság szombaton délben fél kettőkor hirdette ki az irásbeli érettségi vizsgák eredményeit. Eszerint

az irásbeli érettségére jelentkezett nyolcvanhét középiskolát végzett aradi ifiu — akik közül nyolcan az aradi római katolikus főgimnáziumban végeztek — valamennyi sikeresen tette le az irásbeli érettségi vizsgát.

Évek hosszu sora óta először történt meg Aradon, hogy az irásbeli érettségire jelentkezett tanulók valamennyien megfelelnek az irásbeli érettségi feltételeinek és sikeresen tették le a vizsga irásbeli részét. Ez a tény ugy a tanárok, mint a tanulóifjuság körében

őszinte örömet keltett.

Az előjelekből itélve, az 1940. iskolai évben az ifjuság különösképpen felkészült az érettségi vizsgára, igy remélhető, hogy a szóbeli érettségi vizsgák eredményei is, az eddigi eredményeknek megfelelőek lesznek.

A szóbeli érettségi vizsga másküllönben már szombaton délután megkezdődött és a vizsgálatokat vasárnap és hétfőn is folytatják.

Az aradi kereskedelmi fiuiskolában, ahol az aradi kereskedelmi fiu- és leányliceum tanulóifjusága állott az érettségiztető bizottság elé, szombaton szintén kihirdették az irásbeli eredményét. Eszerint

a 49 jelentkező közül 45 tett sikeres vizsgát.

A szóbeli vizsgák — mint a Moise Nicoara liceumban — itt is már junius 15-én, szombaton megkezdődtek és vasárnap folytatódnak s ugyan akkor fejeződnek be. Tegnap a kereskedelmi fiuliceum növendékei álltak a szóbeli elé, majd ezek nek levizsgáztatása után került sor a kereskedelmi leányliceum végzettjeire. A szombati napon az alábbiak tették le sikeresen a szóbeli érettségi vizsgát:

Anponyi Ovuia, **Ardelean** Ilie, **Ármáczky** Károly, **Avram** Teodor, **Bosneac** Victor, **Csenka** Géza, **Fenor** János, **Kálmán** Géza, **Pintea** Pavel, **Reiner** József, **Sámuel** László, **Sabau** Ioan, **Sebestyén** György, **Szimányi** Lajos, **Ungur** Mircea, **Vatian** Ioan és **Teucean** Teodor. A husz vizsgázó közül átment tehát tizenhét.

A szóbeli érettségi vizsgálatra először a leány liceum végzettjei állottak. Szombat délután két ötös csoport vizsgázott, tehát a szombati napon tiz tanuló állott az érettségiztető bizottság elé. A tiz középiskolát végzett közül 9 sikeresen tette le az érettségit. A kilenc érettségizett leány névsora a következő:

Ciormanu Silvia, Janker Erzsébet, Illés Berta, Jucu Doina, Pascutiu Maria, Petrescu Letitia, Popa Amica, Tapos Mária és Szabó Márta.

Itt irjuk meg, hogy a Moise Nicoara liceum V. osztálvába való felvételi vizsga kedden reggel nyolc órakor kezdődik meg. Az I.ső osztálvba való felvételi vizsga pedig szerdán reggel nyolc órakor kezdődik.

A Moise Nicoara liceumban másküllönben a tanintézet évzáró ünnepségét szombaton reggel tartották meg. Az ünnepélves Te Deum után Crisan Ascaniu liceumi igazgató beszámolt az elmult tanév eredményeiről és ezután kiosztotta a jó tanulmányi előmenetelt tanusitó tanulók között a jutalmakat. Az évzáró ünnepség délben fél 11 órakor ért véget.

Az intézet igazgatója a következő három növendéket: Vlad Ioan II. osztály 9.87, Pop Teodor V. osztály 9.74 és Porischer István IV. osztály 9.64 értékelési átlaggal az intézet legjobb tanulóinak nyilvánitotta és külön dicséretben és ajándékban részesitette. A nyolcason felüli értékelési átlaggal vizsgázott növendékek szintén jutalomban részesültek.

A kormány fontos gazdasagi jellegü hatarozatai

Tilos a tüzifa- és a rozs-kivitel, megtiltották a szőlőborjak vágatását

A nemzetgazdasági minisztérium a következő fontos gazdasági intézkedéseket adta ki:

Az első rendelkezésről már röviden hirt adtunk. Eszerint megtiltották a tüzifa kivitelét, mindaddig, amig a belső szükségiet fedezéséhez szükséges mennyiségeket nem pótolják. A tüzifa kivitelének engedélyezését annak idején ujabb miniszteri rendelet utján közlik majd.

Egy másik rendelkezés értelmében megtiltot ták a rozs kivitelét. Kivételt képeznek azok a mennyiségek, amelyek a kikötőkben vagy az állomásokon berakodás alatt vannak s amelyek esetében már benyujtották a valamelyik határállomásra szóló fuvarleveleket.

A nemzetgazdasági minisztérium rendelkezést adott ki, amely szerint az 1939. november 20-iki 3380. számu minisztertanácsi jegyzőkönyv intézkedéseit kiterjesztették a hat hónapos bor jukra is. Ennek megfelelően az egész ország területén tilos ezeknek a borjaknak vágatása, ugy a belső fogyasztás, mint kivitel részére. A fenti rendelkezés már életbe is lépett.

A POZSONYI LAKODALOM a Kulturpalotában

Junius 19-én, szerdán este kezdi meg rövid vendégjátékát a Thalia operettegyüttese

Az általános érdeklődés és tegnap reggel óta tartó jegyelővétel a legékesebb bizonyitékai annak, hogy a Thalia kolozsvári magyar szinház operettegyüttes aradi vendégjátékát is a legnagyobb siker mellett fogja lebonyolitani. Ez a kivételes érdeklődés egyaránt szól a válogatott premiereket, világhirü reprizeket, népszinmüveket, gyermekdalokat magában foglaló változatos müsor, a kitünő és hallomásból már bizonyára az aradi közönség által is ismert előadásoknak, vajamint az elsőrendü szereplőgárdának egyaránt. A kolozsvári társulat éppen fegyelmezett, jól összetanult, gördülékeny, gazdag kiállitásu előadásaival hódította meg sorra Erdély és Bánát minden nagyvárosát. Aradra most elsőizben jönnek s a felfokozott munkakedv bizonyára itt is meg fogja szerezni számukra a közönség szeretetét és megbecsülését.

A vendégjáték első bemutatója Szilágyi László és Beck Miklós Pozsonyi lakodalom cimü nagyoperettje lesz. Ez az operett egyesiti magában az igazi nagyoperett minden kellékét. Érzelmességnek és humornak történelmi levegőnek és mai aktualitásnak elragadó keveréke a Pozsonyi lakodalom. Slágereit minden zenekar uton-utfélen játsza és a rádió is folyton közvetiti. Az operett pazar toalettjei és speciálisan a Kulturpalota szinpadára készült teljesen uj diszletei külön látványosság.

Krémer Manci a nagy toalettek egész sorában hódit a primadonna szerepben. Sándor Stefi a legkacagtatóbb humort hozza a kis bécsi mosónő szerepében. Kovács Kató az udvari óbester leányának alakját eleveniti meg, amelyet mintha rászabott volna a szerző. A prológust Balázs Éva adja elő. A férfiak sorában Gróf László — az operett rendezője — a császárnő férjének alakjában hódító, elegáns nagyherceg, Ditrói Béla egy gáláns testőrhadnagyot, Csóka József az udvari órást, Füllöp Sándor és Szendrey Mihály két órássegédet, Réthely Ödön az Aranybárány portását alakitják, de kivülük szép szinészi feladatokhoz jutottak Borovzsky Oszkár, Csengeri Aladár, Kulcsár László, Dancsó György stb.

Csütörtökön, pénteken, szombaton este kilenc kor és vasárnap délután hat órakor is szerepel a müsoron a Pozsonyi lakodalom.

INDULNAK A FIATALOK

Irta: Lászlóné Prohászka Elvira

Év vége van. kiürülnek az iskolák, hazajönnek a diákok. Jönnek szünidőre, a tizhónapi munka után jól megérdemelt vakációra.

De az ideig-óráig megpihenők, vagy az egyetemen továbbtanulók között vannak olyanok is, akik végleg becsukták a tankönyvet, örökre bucsut vettek az iskolapadoktól s a nyolc, tiz, tizenkét évi hü kötelességteljesités után ugy érzik, hogy a hosszu tanulásból tudás lett, s ők méltók lettek arra, hogy belépve a felnőttek dolgozó és kenyérkereső rendjébe, elinduljanak az élet felé.

Zsebükben ott a diszes okmány, amit hivhatnak érettségi bizonyitványnak, tanitó, vagy óvónői diplomának, vagy a négy középiskola elvégzését igazoló értesitőnek, mindegy: végbizonyitvány mindegyik. Bizonyitja, hogy idáig futotta a szülők teherbiróképessége, vagy a diák szorgalma, esetleg mindakettő. Bizonyitja, hogy nyolc, tiz, tizenkét éven keresztül, a heti vagy havi keresetből először lecsipték azt a részt, ami a tandijra, könyvre, egyenruhára, sportra, esetleg intézeti ellátásra kellett s csak azután gondoltak a család többi tagjának szükségleteire. Bizonyitja, hogy a diák maga is nekifeküdt a munkának, s ha esetleg kisebb-nagyobb ellanyhulásokkal is, de tagadhatatlan és korához képest tiszteletreméltó kitartással készült a legnagyobb feladatra: a kenyérkeresetre.

Nyolc, tiz, tizenkét éven keresztül az a pillanat lebegett délibábként előtte, amit most elért: kézhez kapni a végbizonyitványt, a diplomát, hogy felmutathassák az élet hatalmasainak, akik munkát és kenyeret osztogatnak, s akik ennek a büvös varázspapirnak a megpillantásakor megnyitják számukra az élet, a hatalom, a karrier utját.

Tizenhat, tizennyolc évesek ezek a végzett diákok, testük rugalmas, elhasználatlan seitjeik a legnagyobb erőfeszitésre várnak, agyuk izzik a sok fénytől, amit a tudás fényszórója sugárzott beléjük annyi éven keresztül. Lelkük vágya csak látszólag, csak a külvilág és csak a régi ember számára reális, hiszen őket is ugyanaz az erő füti, ami évezredeken keresztül fütötte az ifjuságot: meghóditani az életet.

Kezdetnek elfogadnák a legszerényebb állást, a legkisebb iróasztalt, de van-e egy is köztük, ami már a kezdet kezdetén elhiszi, hogy ez marad a sorsa? Van-e egy is köztük, aki mikor először huzza föl az irodai könyökvédőt, először hegyezi meg a ceruzát, először gépeli le az eléje tett levelet, vagy először állitja össze növendékeinek névsorát ne gondolná: „Ez csak ugródeszka, szükséges lépcsőfok, de várjatok csak, majd kiugrom én innen.

Nincs és nem is lehet. Mert a starthoz kell az a gőg, ami elhiteti az ifjusággal, hogy a napot, a csillagokat ő fedezte fel. Kell ez a gőg, kell ez a lendület, mert a lagymatagon induló még a szürke hétköznapok apró örhelyeit sem tudja elfoglalni.

A kilőtt nyil nem pattanhat el merészebben az ujjtól, mint a fiatal ember élete a diák kortól. De milyen kevés nyil talál célba? Milyen sok nyil hull vizbe, sárba, porba, fübe? Milyen kevés nyil talál el vadat: életet! S még kevesebb, amelyik nagyvadat talál: karriert.

Szegény fiatalok! Minden érzékszervük az életre vágyik. Mohón szagolják, hallgatják, nézik, izlelik az élet különös, vad csodáit. Milyen mohón vágynak az élményre, a kalandra, a tapasztalásra! Lelkük egyetlen nagy aeol-hárfa, mely sóvárogva várja a simogató szellőt s a vad viharokat. Oly nagy a világ! Mennyi állam, milyen hosszu folyók, milyen magas hegyek, hány érdekes, különös, csodálatos város, templomok, házak, utak, szobrok, képek, hány furcsa, tőlünk különböző ember, a végtelen tudomány ezek csodája, a még fel nem tárt csodák még végtelenebb tárja, mind-mind reájuk vár — ugy érzik.

A mieink is igy indulnak: Fiatal fiuk, fiatal lányok erejükben, tudásukban bizva kopogtatnak az élet kapuján.

Kezükben ott a belépőjegy: a bizonyitvány. S ők kérik, követelik, akarják azt, amihez jussuk van: az életet. Minél nagyobb falatot akarnak leharapni a hatalmas mannából, minél nagyobb kortyot akarnak inni a kősziklából fakasztott forrásból, minél hamarább el akarnak jutni az igéret földjére. Nem veszik észre, hogy hátukmögött a világháboru vérrel és tüzzel aláfestett emléke piroslik, hogy jövőjük a fenyegető munkanélküliségben szürkülhet el, nem hallják, hogy nyugaton dörög az ég, a gép és erő, a gyülölet és rémület harcától, nem látják, hogy a jelen sápadt és józan, mint egy téli hajnal, ők most indulnak el ifju vállukon tizenhat-tizennyolc tavasszal. Ez az ő idejük. Ha göröngyös is az ut, ha nehéz is a teher, ha villamossággal telitett is a légkör, ha halálszagot és véresőt hoz is a nyugati szél, ők mégis elindulnak. Hiszen a fü is kizöldül, ha elolvad a hó, a bimbó is kipattan minden tavaszon. Az élet nem áll meg, ömlik, rohan. A generációk egymást követő sorában az egyik boldog, a másik boldogtalan: ennyi az egész.

Igen, ennyi az egész. . .

A végtelenség szemüvegén nézve jelentéktelen, apró epizód. Mint amilyen átmeneti jellegü az ember életében, hogy tavaly rengeteg gyümölcs volt, de idén lefagyott a termés.

De amikor a mi gyermekünk, a mi életünk folytatása indul el, akkor először érezzük, hogy a jelenből lassan hátralépünk a multba, mert van már más, aki helyettünk meghóditsa a jövőt . . .

Nem a mult fáj, nem a sok hiábavaló erőfeszités meddősége. Nem panaszoljuk fel a sok gondtól átvirrasztott éjet, a gyermekünkért izzadt, véres veritéket, a sok lemondást, aggodalmat, bánatot . . . csak hinni tudnánk abban, hogy nékik könnyebb lesz a sors, mint amilyen nékünk adatott.

Csak ne fájna az a máskor szivet derito látvány, mikor a fiatal izom megfeszül! Csak ne rettentene az ifjui étvágy, csak ne reszketnénk attól, hogy a különös zamatokra, furcsa izekre vágyó fiatal szájnak tud-e majd a szükmarku sors egy kicsiny karéj kenyeret adni?!

Annyi szin van az emberen mikor elindul, annyi fényes szin. Olyan az induló fiatal élet, mint a szivárvány, s mint a szivárvány elfakul, egybeolvad idővel. A sok szin lekopik, csak a szürke marad meg s festi vigasztalanra az életet.

Tizenhat, tizennyolc éves fiuk, leányok, induló, szines szürkeségre itélt fiatalság! Induljatok mégis neki az utnak! Ha a jövőtök nem is tudja megadni számotokra a legnagyobb emberi örömet: az érvényesülést és boldogságot, talán ti lesztek az utolsó szenvedők, s a ti fiaitok már szebb jövőre születnek.

Az Állami Sorsjáték alapjaiból tartják fenn Romániában a legujabb és legmodernebb korházakat. Az Állami Sorsjátékon való részvétel ezzel egyuttal jotékonysági aktus is.

Ez az örökké élő remény az egyetlen magyarázata annak, hogy vagyunk s egyetlen záloga, hogy maradunk.

Bemutatkozása alkalmával
a béke és az együttmüködés szükségességét hangsulyozta
Avakumovici, az uj bucuresti-i jugoszláv nagykövet

Bucurestiből jelentik: A bucurestii jugoszláv követ ebédet adott Korojec Anton, a jugoszláv szenátus elnökének tiszteletére. A diszebéden résztvett Tatarescu miniszterelnök, Gigurtu külügyminiszter és Ghelmegheanu belügyminiszter. Szerdán délután 6 órakor Őfelsége II. Carol király kihallgatáson fogadta Avakumovicsot, aki a következő beszédet intézte Őfelségéhez:

— Büszke és boldog vagyok, hogy magas küldetést tölthetek be a baráti és szövetséges Romániában. Amikor feladatomat teljesitem, a hagyományos román—jugoszláv baráti politikával való együttmüködést végzem, mert ez a barátság mély és őszinte. Amikor háboru dühöng Európában, a román és jugoszláv kormányok hüségesek maradtak ahhoz az eszméhez, amely Délkeleteurópa békéjét és biztonságát kivánja fenntartani. Románia és Jugoszlávia szoros együttmüködése a béke megmentését szolgálja és ennek értéke különösen most megnyilvánult. Az együttmüködés a Balkán-szövetség többi államaival a népek függetlenségét és szabadságát és a jó szomszédi viszony fenntartását szolgálja. Bátor vagyok Felségedet arra kérni, hogy tüntessen ki jóindulatával és legyen támogatásomra, hogy hivatásomat teljesithessem.

Beszüntette fegyvervásárlásait Amerikában a francia bizottság

Newyorkból jelentik: A Stefani-ügynökség jelenti: Az a francia bizottság, amely hadianyagvásárlás végett az Egyesült Államokban tartózkodik, beszüntette vásárlásait. Az angol bizottság külön eszközli a megrendeléseket. (Rador.)

ARADI KÖZLÖNY
telefon: 14-34. sürgönycím: KÖZLÖNY
Szerkesztőség és kiadóhivatal: ARAD, Bul. Reg. Maria No. 10.
Előfizetési árainkat:
Egész évre . . 840 lei | Negyedévre 210 lei
Félévre . . . . 420 „ | Egy hó apra 70 „

Halál női kézitáska-lopásért

*

Josef Stasinski frankfurti fiatalember elöszeretettel udvarolt nála idősebb hölgyeknek. Randevut kért a kávéházban és beszélgetés közben megpendítette a házasság lehetőségét is. A távozáskor pedig magával vitte a hiszékeny nő — kézitáskáját.

Elfogták és bíróság elé állították. A frankfurti népbíróság — miután három retikülopást állapítottak meg terhére — halálra ítélte.

— *ZÜRICHI ZÁRLAT: Páris 9.35, London 16.45, Newyork 446, Milánó 22.50, Berlin 178.25, Varsó 90, Belgrád 10.00, Bucuresti 225.*

— **AZ ARADI KÖZLÖNY LEGKÖZELEBBI SZÁMA** vasárnapot követőleg, a hétfői hivatalos egyházi ünnep munkaszüneté miatt szerdán, 19-én reggel a szokott időben jelenik meg.

— **Őfelsége megláto gatta a Háziipari Kiállítást** Bucuresti. Az udvarnagyi hivatal 29. számu közleménye szerint Őfelsége a király junius 13-ikán, délelőtt 11 órakor látogatást tett a Bucuresti-i Hónap keretében rendezett Háziipari Kiállításon.

— **Bucurestiben tartózkodik Bécs polgármestere.** Bucurestiből jelentik: Neubacher, Bécs, város polgármestere Bucurestiben tartózkodik.

— **Helyreáll rövidesen az angol—francia légi forgalom.** London. (Rador.) A légiszolgálat Anglia és Franciaország között rövid megszakitás után néhány nap mulva ismét megindul. Az Air France közelkeleti és távolkeleti viszonylatban közlekedő repülőgépei a rendes szolgálatot fenntartják.

— **Fizetési engedményt kapott Finnország Amerikától.** Washington. (Rador.) Az amerikai szenátus egyhangu határozatával megengedte, hogy Finnország háborus adósságának 150 ezer dollárnyi esedékes részletét későbbi időpontban fizethesse meg.

— **A spanyol kormány kiáltványban hivta fel az ifjuságot a nemzeti légierőbe való önkéntes jelentkezésre.** Madridból jelentik: A légügyi minisztérium kiáltványt intézett a spanyol ifjusághoz. A légi haderőbe való önkéntes jelentkezést kéri a nemzeti légierő megalakitása érdekében. Az ifjuság körében ingyen osztogatnak motornélküli repülőgép épitésére vonatkozó tájékoztatókat.

— **Tovább működik a Bucuresti—Belgrád—Zágráb—Velence—Milánó közötti légijárat.** Bucurestiből jelentik: A Bucuresti—Belgrád—Zágráb—Velence—Milánó légijárat tovább működik, a háboru ellenére. Intézkedés történt, hogy olasz terület felett a román személyszállitógépek megfelelően alacsonyan repüljenek, hogy jelzésük tisztán látható legyen. Lehetséges, hogy a jövőben csak Velencéig fogják fenntartani a légijáratot, mert Milánó hadizónába esik.

— JUNIUS 15-IKI HATÁLLYAL ÉRVÉNYBE LÉPETT A GYÓGYSZERKÜLÖNLEGESSÉGEK HIVATALOS ÁRDIJSZABÁSA. Az egészségügyi minisztérium közli, hogy junius 15-iki hatállyal életbelépett a gyógyszerkülönlegességek uj árdijszabása. Az ebben foglalt árak a március 4-iki áraknak felelnek meg és azok csak az egészségügyi minisztérium külön engedélyével emelhetők. Azokat, akik nem a hivatalos árjegyzékben szereplő árakon hoznak forgalomba gyógyszerkülönlegességeket — vagyis azokat akár magasabb, akár alacsonyabb árakon árulják, — szigoruan megbüntetik.

— **31 és félmilliárd lei a Banca Nationala aranytartalékának értéke.** Bucurestiből jelentik: A Nemzeti Bank legujabb statisztikai táblázata szerint Romániában az aranytartalék értéke 31.545.269.000 lei. A forgalomban lévő pénzérmék értéke 51.279.270.000 lei. Az országban lévő külföldi értékek összege 421.223.000 lei.

— MILYEN HUSNEMŰEK ÁRUSITHATÓK HUSTALAN NAPOKON. Temesvári tudósitónk jelenti: A királyi helytartóság mellett működő árellenőrző bizottság tegnapi ülésén meghatározta azokat a husnemü árukat, amelyeket hustalan napokon vásárolni és fogyasztani lehet a helytartóság területén. Idetartoznak minden hurkafajta, a kolbász, csabai, májas- és véreshurka, virsli, debreceni, szalámi, disznósajt, azonkivül főtt sonka, füstölt nyelv és füstölt szalonna. Borju-, marha-, disznó- és juhhust ezeken a napokon eladni, venni és fogyasztani nem szabad.

— ÉLELMIKERESKEDÉSEK HÉTFŐ DÉLELŐTTI ZÁRÓRÁJA. Bucurestiből jelentik: A belügyminisztérium rendelete szerint hétfőn, görögkeleti pünkösdhétfőn az élelmiszerkereskedések nyitva tarthatók délelőtt 11 óráig. (Radio Romania.)

5×1 az 5
Lesz nagy örömöd
„Majdnem ingyen" olcsó árban
végy a GÓLYA-ÁRUHÁZBAN
a Metianu-uccában.

— **Megszavazták a magyar állam biztonságának védelmében hozott elővigyázatossági intézkedések törvényjavaslatát.** Budapest. (Rador.) A Német Távirati Iroda jelenti: A magyar képviselőház pénteki ülésén elfogadta az igazságügyi miniszter által beterjesztett törvényjavaslatot, amely az állam biztonságának védelméről hozott fokozottabb elővigyázati intézkedésekről szól.

Holnapután ismét huzás!
Vásároljon egy szerencsés
GOLDSCH IDT-sorsjegyet
(Mercur Colectiva)

— **Drezdában bemutatták Mussolini Forzanóval közösen irt darabját.** Drezdából jelentik: Giovachino Forzano „Száz nap" cimü vigjátékát nagy siker mellett mutatták be Drezdában. Ismeretes, hogy Forzano darabját Mussolinivel közösen irta.

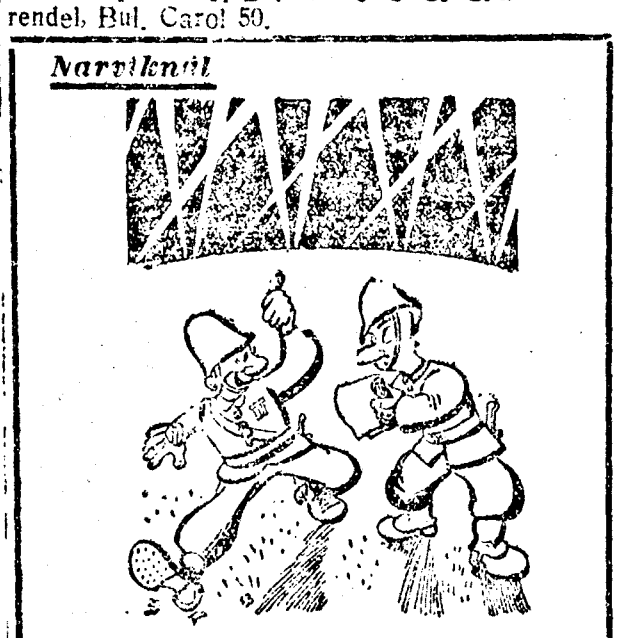
Friss barna, fehér
Bragadiru
sör kizárólag EXTRA-
CÉGNÉL kapható, Str. Eminescu 28.

— **Utlevél-korlátozások Magyarországon.** Budapest. Az általános európai helyzet következtében az utlevelek kiadása terén ujabb korlátozásokat léptettek életbe. A rendelet alapján a 18—60 éves férfiak és részben a 18—50. éves nők kiutazási vizumot csak halaszthatatlanul szükséges esetekben kapnak.

— **A Szovjet „Nép-automobil".** Németország mintájára a Szovjetben is megkezdik a „népautomobilok" gyártását. A moszkvai Kun-üzem már munkába is adta az első darabokat. Az automobil négyüléses, négyhengeres, sulya mindössze 90 kilogramm. 100 kilométeres távon 8 liter benzint fogyaszt.

— Orvosi hir. Dr. Wiesel belgyógyász ismét rendel, Bul. Carol 50.

Narvikról



— Mit jelentenek a fényszórók?
— Na, mit gondolsz? ... sürgősen száz üveg sört kérnek ...

Élénkül a vásárlási kedv

Még ugyszólván a nyári szezon elején vagyunk, de már is megállapithatjuk, hogy különösen a ruházati cikkek iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg. A Motju-cég, városunk ezen kedvelt divatáruháza, dus árukészletével szorgalmasan igyekszik a nagyközönség igényeit kielégiteni, ami láthatóan teljes mértékben sikerül is. Különösen a könnyebb anyagok, u. m.: chantung, tobralco, flanel, bemberg-imprimé stb. kerülnek nagy tömegben eladásra és fokozza a vásárlási kedvet az is, hogy a népszerü cég 5 százalék kedvezményt nyujt még a Consum-könyves vevőknek is.

— **Nyári időszámitás Olaszországban.** Róma. Olaszországban szombaton éjfélkor életbelépett a nyári időszámitás. Az órákat éjfélkor egy órával előreigazitották.

— **MA, VASÁRNAP A BORBÉLY- ÉS FODRÁSZMŰHELYEK DÉLI 12 ÓRÁIG. A MÉSZÁRSZÉKEK DÉLELŐTT 12 ÓRÁIG MARADNAK NYITVA. HÉTFŐN SZIGORU MUNKASZÜNET!** Az aradi munkafelügyelőség közlése szerint ma, vasárnap a mészárszékek, tejcsarnokok, stb. — mint egyébként a többi vasárnapokon is — délelőtt 10 óráig maradnak nyitva. A borbély- és fodrászműhelyek pedig déli 12 óráig dolgozhatnak. Hétfőn, junius 17-ikén ezzel szemben szigoritott vasárnapi munkaszünet van, igy tehát hétfőn az összes kereskedelmi és ipari vállalatoknál szünetel a munka, az alkalmazottak pedig pihennek. Tekintettel arra, hogy ezen a napon szigoritott munkaszünet van, a mészárszékek és az élelmiszerüzletek sem tarthatnak nyitva hétfőn.

— TIZMILLIÓ LEI SEGÉLY A FALUSI LAKOSSÁGNAK. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminisztérium 10 millió lejt bocsájtott a belügyminisztérium rendelkezésére, a szegénysorsu falusi lakosság megsegitése céljából. (Radio Romania.)

— **Jelentkezzen azon illető, aki 14-én** este 57.876-os egész sorsjegyet vett meg „sorsjegykonzorcium" jeligére, mivel ezen sorsjegy **200 000** leles nyereményt nyert. **Colectura Oficiala I.** Olariu, Str. Bratianu 3.

Vizsgatablókat,
csoportképeket,
igazolványképeket
legszebben és legolcsóbban
Foto NAGY
készit Biv. Reg. Maria 8.

— **Magyar gyermekek nyaraltatása.** Temesvárról jelentik: A temesvári magyar leányegylet, mint minden esztendőben, ugy az idén is gondoskodott a szegény magyar gyermekek nyaraltatásáról és 3—4 heti időtartamra 25 fiut és 25 leányt küld a leányegylet a krassómegyei Csiklova községbe, ahol a gyermekek megfelelő ellátásban és felügyeletben részesülnek.

— **Rigler József halála.** Szombaton hajnalban, Bratianu-uccában lévő lakásán örök álomra hunyta le szemét Rigler József nyugalmazott főjegyző. Az idős öregurat 82 éves korában érte utól a halál. Jóllsmert egyénisége volt Aradnak, fiatal korában Aradon, majd Szentannán, később Eleken működött, mint főjegyző. Hűséges barátság füzte halála napjáig dr. Prohászka László főorvoshoz, aki egyben kezelőorvosa is volt. Mindenki szerette és becsülte, mert működése alatt hozzájárult iskolák, kulturházak épitéséhez, pártolt minden kulturális megmozdulást. A főhatalomváltozás után visszavonult életet élt, bár a háboru alatt a politikai életben is nagy szerepet vitt. Néhány hete betegeskedett és ezalatt az idő alatt Aradon járt legidősebb fia Rigler Jenő budapesti mérnök. Kivüle még két fia gyászolja: Rigler Dezső, aki mérnök Amerikában és Rigler József, aki Párisban él. A vasárnap délután 5 órakor, a felsőtemetőben végbemenő végtisztességen fiai sajnos nem jelenhetnek meg. A haláleset mélységes részvétet keltett városszerte.

WOLF DORISKA vizsgázott kozmetikusnő
STR. EMINESCU 12, Et. I. TELEFON: 14-28

— MEGKEZDI MŰKÖDÉSÉT A VÁROS ŐRZŐ ÉS ELLENŐRZŐ SZOLGÁLATA. A mult év november 13-án a város vezetősége nyilvánosságra hozta a városi vagyon ellenőrzésére és őrzésére alakult szolgálatról intézkedő szabályzatot. A szabályzat ellen a temestartományi királyi helytartóság felebbezéssel élt a temesvári közigazgatási táblához, mely részben helyt adott a beadványban foglaltaknak. Ennek következtében a szabályrendeletet a város vezetősége most módositotta és az megjelent a város hivatalos lapjában. Az őrző- és ellenőrző-szolgálat igy megkezdheti működését.

Ma, 16-án vasárnap: ISKOLANAP

AZ AAC SPORTTELEPEN

Halálos áldozatai vannak az ókirályságban dühöngő viharnak

Bucurestiből jelentik: Az ókirályságban tovább pusztitanak a sorozatos viharok. Dolj megyében a vihar által okozott kár meghaladja a 18 millió leit. A vihar okozta áradásoknak három halálos áldozata van. A dunamenti tavak környéke viz alatt áll. Galati környékén több ezer hektár területet boritot el a viz. A mentési munkálatok során többen vizbefultak. Jalomita megyében hatalmas erejü jégeső vonult végig. Hozzávetőlegesen 10 ezer hold vetés pusztult el.

— **Prefektusok értekezlete Bucurestiben.** Bucurestiből jelentik: A belügyminiszteriumban ma megkezdődött az ország összes prefektusainak fontos közigazgatási értekezlete. A megbeszélésen Ghelmegeanu belügyminiszter elnökölt és jelen volt Florea Grigorescu és Gh. Vântu államtitkár is. A belügyminiszter bevezető szavai után Mircea Cancicov nemzetgazdasági miniszter a gazdasági helyzetről és a prefektusoknak azzal kapcsolatos tevékenységéről beszélt. Ezután Ghelmegeanu miniszter fontos expozét tartott.

— **Zog albán exkirály felajánlotta szolgálatait a török hadseregnek.** Londonból jelentik: Az Evening Standard jelentése szerint Zog albán exkirály felajánlotta szolgálatait a török hadseregnek, de még nem ismeretes, hogy a török vezérkar ezt az ajánlatot elfogadta-e. A világháboru kitörésekor Zog a török hadsereg hadnagya volt.

— **A szövetségesek nagykövetei a török államelnöknél.** Isztambulból jelentik: Hivatalosan nyilvánosságra hozták, hogy Ismet Inonu köztársasági elnök pénteken este Saracioglu külügyminiszter jelenlétében fogadta Franciaország és Anglia nagyköveteit. (Rador).

— **Ujra lehet csomagot küldeni Hollandiába, Belgiumba és Luxemburgba.** Bucurestiből jelentik: A posta vezérigazgatósága közli, hogy a mai naptól kezdődőleg felvesznek csomagokat Hollandiába, Belgiumba és Luxemburgba.

— **Az angol és a francia nagykövetek Roosevelt-nél.** Washingtonból jelenti a Reuter-ügynökség: Roosevelt szombaton fogadta Anglia és Franciaország nagyköveteit. Az audiencia tárgyát nem hozták nyilvánosságra. (Rador).

— **Ratiu Alexandrut elsőosztályu rendőrkomiszárrá nevezték ki.** Az Aradi Közlöny egyik legutóbbi számában megemlékeztünk az aradi rendőrségen történt kinevezésekről. A Monitorul Oficial junius 13-iki számában megjelent közlemény alapján most közöljük, hogy Ratiu Alexandru, eddigi II. osztályu rendőrkomiszárt ugyancsak junius 8-iki hatállyal elsőosztályu rendőrkomiszárrá nevezték ki.

— **Dr. GOLDSCHMIDT LIPÓT gyermekorvos ismét rendel. Bul. Carol 33. (A törvényszéknél).**

— **Helyesbités.** Dragutin Osztoics aradi orthodox szerb lelkész kérésére közöljük, hogy őt nem az aradi szerb esperesi kerület vezetőjévé nevezték ki, hanem az aradi szerb paróchia vezetésével bizták meg.

— **A SZOCIÁLIS MISSZIÓTÁRSULAT ez év szeptember 1-től a következő továbbképző kurzusokat rendezi: Román, magyar, német gyors- és gépirás, kereskedelmi, háztartási, kézimunka és varró, román, angol, francia és német nyelvü kurzusokat, melyekre előzetes jelentkezések junius hó folyamán minden hétfő, szerda és pénteken délelött 11—12 órakor Strada Greceanu 20. alatt elfogadtatnak.**

— **Halálozás.** Rigler József, ny. főjegyző f. é. junius hó 15-én, életének 82-ik évében, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése f. hó 16-án, (vasárnap) d. u. 5 órakor lesz a felsőtemető halottasházából.

— **Véres családi dráma Kolozsváron.** Kolozsvárról jelentik: Tegnap megrendito családi dráma játszódott le. Simon Demeter mészáros részegen érkezett haza és veszekedni kezdett feleségével, majd pedig hasbaszurta. Ahelyett, hogy segitett volna neki, elaludt mellette és a szomszédok lettek figyelmesek az asszony hörgésére. Elszállitották a klinikára, ahol most életveszélyes állapotban fekszik. A férj, mikor néhány órával később felébredt és ráeszmélt tettére, dühöngeni kezdett, ugy hogy elmegyógyintézetbe szállitották.

Weinfeld Rózsi kozmetika
Bul. Regina Maria-ut 18. Telefon: 10-94.

= **Egységes árutipusok — egységes árakon.** A termelés szabályozásáról és az árak ellenőrzéséről napok óta beható tanácskozások folynak a nemzetgazdasági miniszteriumban. Az eddigi formalisztikus és bürokratikus rendszer helyett olyan uj szabályokat lép tetnek életbe, amelyek teljesen átalakitják az ipar és kereskedelem mai képét. A nemzetgazdasági miniszter már el is készitette a nagy reformra vonatkozó tervezetét, amelynek az a lényege, hogy a legfontosabb árucikkekből egységes tipusokat fognak gyártani és azokat az egész országban egységes árakon fogják árusitani. Ilyen módon mindenki számára lehetővé teszik azt, hogy szükségleteit beszerezhesse. A finomabb minőségü áruk gyártása és eladása minden korlátozás alól felszabadul, ami annyit jelent, hogy megszüntetik a fényüzési cikkekre vonatkozóan a gyártás és eladás ellenőrzését és az árak megszabását. Ezt a rendkivül érdekes ujitást részletesen ismerteti a Kereskedők Lapja legközelebb megjelenő száma. Ugyanez a szám az érvényben levő törvények és rendeletek alapján részletesen foglalkozik azzal a fontos adóügyi problémával, hogy mit kell érteni üzleti forgalom alatt? Közli még a lap az időközben megjelent összes törvényeket, rendeleteket. Beszámol a piacot érintő fontosabb eseményekről. A lap főkiadóhivatala: Arad, Strada Horia 10. Előfizetési ár évi 700 lei.

Rezes György aradi zeneszerző darabjának kolozsvári bemutatója

Junius 19-én, szerdán mutatja be Kolozsváron a Szabadkai-társulat Rezes György, a már eddig is sok sikert elért aradi zeneszerző „Isten veled, szerelem" cimü kitünő operettjét, amely néhány hónappal ezelőtt az aradi Kamaraszinháznak volt sorozatosan előadott nagyszerü müsordarabja. Szinházi bennfentesek nagy sikert jósolnak a kolozsvári bemutatónak is.

— **Rendkivül gazdag tartalommal jelent meg a** magyar középosztály népszerü hetilapjának, az Uj Idők-nek legujabb száma. Bódás János, Falu Tamás, Váry Albert stb. költeményei, Csathó Kálmán és Kosáryné Réz Lola nagysikerü regényeinek legujabb folytatásai teszik teljessé a gazdag szépirodalmi részt, amelyet a vidám és szórakoztató Ceruzajegyzetek, szerkesztői üzenetek s a többi hasznos és népszerü rovat egészitenek ki. Dijtalan mutatványszámot bárkinek küld a kiadóhivatal: Budapest, VI., Andrássy-ut 16. Előfizetési dija negyedévre Romániában 200 lei.

— **Junius hó 15-én nyilik meg a zsidó elemi** iskola három felső osztályát foglalkoztató ipari mühelyek évzáró kiállitása, melv dijtalanul megtekinthető.

GOLDSCHMIDT Bank sorsjegyosztály vasárnap délig és hétfőn egész nap nyitva tart. Huzás kedden, 18-án

— **Koszorumegváltás.** Gyulai Ferenc ravatalára szánt koszorumegváltás cimén Hajas Illés és neje a szegény gyermekek akciója javára 200 leit adományozott.

Nyertes sorsjegyszámok

Az osztálysorsjáték szombati huzásán a következő nyertes számu sorsjegyeket huzták ki:

Főnyereményjegyek: 800.000 leit nyertek: Nr. 44332 72804.

400.000 leit nyertek: Nr. 16821 16923 73301 83803.

200.000 leit nyertek: Nr. 6209 24607 25303 30465 31961. 57290 78744 57876.

100.000 leit nyert: Nr. 4163 7023 8451 9647 17780 22073 26956 43666 45300 58634 62616 63307 65153 85139 97719 98144.

40.000 leit nyert: Nr. 789 932 2620 4189 5433 10142 14939 16047 23377 27065 29291 30006 31011 31047 31225 33075 33936 37278 43672 43828 43878 45466 47678 53961 54920 55745 59039 60140 62453 63366 67194 69614 72478 72223 78815 81491 81906 89672 89948 96835.

6400 leit nyertek a következő végződések: Nr. 0340 0413 0515 0584 0769 0833 0897 0964 1026 1345 1423 1893 2823 2903 3192 3413 3507 3566 3754 3790 3931 4313 4340 5259 5318 5511 5551 5526 5580 5807 5834 5920 6231 6259 6731 6795 6972 7262 7360 7891 7968 8196 8372 8614 9056 9376 9441 9685 9705 9853.

3200 leit nyertek a 007 146 436 591 726 749 806 844 876 880 végződések.

1600 leit nyertek a 03 31 35 65 végződések.

800 leit nyertek a 4 végződésü sorsjegyek.

Melléksorsjegyek: 100.000 leit nyertek: Nr. 141423 190297 210831 218444 270563 321811 337058 344599 345089 400001 435035 499812.

5000 leit nyert számos sorsjegy, kimutatás a hivatalos jelentésben.

400 leit nyertek a 190 312 360 431 535 536 774 856 982 983 végződésüek **és 200 leit nyertek a** 01 37 52 59 végződésü számok.

Ma és holnap vehet még sorsjegyet a Colectura OFICIALA-nál!
Str. Bratianu 3. I. OLARIU.

— **Kiváló amerikai filmoperatőr repülőgépkatasztrófája.** Newyorkból jelentik: Marshall Mc Carol, a kiváló filmoperatőr egy filmhiradó felvételei közben szerencsétlenül járt és meghalt. Carol egy repülőgépből készitett felvételeket, miközben a gép összeütközött egy másikkal és lezuhant. Az operatőr, segédje és egy hangmérnök szörnyethaltak.

Modern képkeretezést,
diplomakeretezést és üvegezést legolcsóbban vállalok
Szabady Béla Măräşeşti-ucca 6. sz.

— **Egy évvel meghosszabbitották a Dermata gyár vasmunkásainak kollektiv szerződését.** Kolozsvár. A Dermata bőrgyárban alkalmazott vasmunkások kollektiv szerződése még május elsején lejárt. A munkások képviselői még a lejárat előtt kérték a szerződés meghosszabbitását. A munkaügyi vezérfelügyelőség közvetitését kérték az ügyben. Tarnoveanu Bazil munkaügyi felügyelő többször megkisérelte a közvetitést a békés megegyezésre, de sikertelenül. A legutóbbi tárgyaláson azonban a munkaügyi felügyelő megtalálta a kiegyezés módját és sikerült az egyezséget megkötni. Az egyezség értelmében az árindex változatlanul érvényben marad továbbra is. Igy a munkások fizetését ezután is háromhavonként vizsgálják felül az ártáblázat alapján. A szerződést egy évre kötötték meg.

INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:

VASÁRNAP:

VOJTEK gyógyszertár, Bulev. Regina Maria
DANCIU gyógyszertár, Piata Mihai Viteazu
BERNÁTH gyógyszertár, állomással szemben
BERGER gyógyszertár, Saguna-ut.

Len- és pamutvásznat, asztalnemüt, damasztot, lakásomon levő üzletemben olcsón árusitok
I. GRÜNBERGER Moise Nicoara-u. 1. sz. I. em.

— **Az aradi róm. kath. leánygimnáziumban** a felvételi vizsga f. hó 18-án lesz. A jelentkezők a szükséges iratokat hozzák magukkal. Igazgatóság.

A Zsidó Nőegylet

100 éves fennállása alkalmából ma, vasárnap délelött fél 11 órakor a Napközi Otthon vizsgaelőadása a zsidó iskola disztermében. Este 9 órakor hangverseny a Zsidó Kulturházban. Vendégeket szeretettel vár a Nőegylet és a Napközi Otthon vezetősége.

— UJBÓL MEGNYILT A MAGYAR NÉPKÖZÖSSÉG KÖNYVTÁRA. A Magyar Népközösség közmüvelődési szakosztályának vezetése és irányitása alatt álló népközösségi könyvtár ujjárendezése e célra külön berendezett könyvtárszobában ujból a tagok rendelkezésére áll. A könyvtár teljesen átrendezve, több mint száz legujabb müvel felszerelve, a legkényesebb igényeket is kielégiti és a Népközösség tagjainak várakozáson felüli érdeklődését a jó könyvek iránt még fokozni is fogja. A könyvtár minden nap, vasárnap és ünnepnapon is délelött 10—12-ig van nyitva. Ujabb könyvadományokat a Iosif Vulcan-ucca 12. alatti központi irodába lehet beszolgáltatni.

Veszek ritka postabélyegeket és gyüjtemenyeket. Libária KERPEL

HÉTFŐ:

ANGEL gyógyszerész, Piata Catedralei 16.
OMESCU gyógyszertár, Bulev. Reg. Maria 16
KESZTENBAUM gyógyszertár, Strada Măräşesti 68.

KEDD:

HAJÓS gyógyszertár, Bulev. Regina Maria 9
KAIN gyógyszertár, Calea Banatului 1.
NIEDERMAYER gyógyszertár, Str. Goldu

Eldőlt a tizhetes nagy küzdelem

Az Aradi Közlöny tavaszi rejtvénypályázatának nyereményjegyzéke

Az Aradi Közlöny nagyszabásu tavaszi rejtvénypályázata az elmult héten ért véget. A tizfordulóból álló rejtvényverseny mindvégig a megfejtők százait tartotta izgalomban, nyujtott pihentető szórakozást az olvasóknak és — ami a legtöbb — helyes megfejtés esetén értékes dijakat biztositott számukra.

A pályázat végeztével a megfejtők részletes eredményeinek pontos kidolgozása után, pénteken került sor a rejtvényzsüri összehivására mely a nyertesek sorrendjét volt hivatva megállapitani. A teljesen pártatlan és mindvégig tárgyilagos zsüri elnöke Reinhart Gyula, taglai pedig Domán Sándor, Dömötör Bertalan, Hentschel István és Csenka Gábor voltak. A részletes ismertetőből, amelyet a zsüri a legnagyobb figyelemmel hallgatott végig, kiderült, hogy a megfejtők ezuttal is derekasan küzdöttek és nem egyszer nehéz rejtvényeket pompás teljesitményei oldották meg. A küzdelem annyira kiegyensulyozott volt, hogy sorshuzással kellett dönteni az azonos pontszámot elért nyertesek között.

Az ismertető elhangzása után Reinhart Gyula és a zsüri taglai átnézték a pályázatot összefoglaló jegyzéket és ellenőrizték annak helyességét. Ennek megállapitása után megejtették az azonos pontszámu nyertesek helyezési sorrendjének számát. Igy alakult ki a végső sorrend, azok között, akik a legtöbb pontot szerezték az Aradi Közlöny nagyszabásu tavaszi rejtvénypályázatán.

A nyertesek sorrendje a következő:

Egy „Columbia"-gramofon, 1940-es modell, 5 drb. modern lemezzel, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Fejér Frigyes.

Egy vég „ANYÁK ÖRÖME" vászon.
Nyerte: Juhász Ilus.

Egy modern chromnikkel férfi karóra az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Halmay Lajos.

Egy pár finom nőicipő, WE-EGO cipőgyár ajándéka.
Nyerte: Azary Kornélné.

Egy pár finom nőicipő, a CARMEN cipőgyár ajándéka.
Nyerte: S. Razel Sacy.

Egy finom női bőr retikül, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Ludwig Vilma.

Egy finom férfi bőr zsebtárca, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Komma Nándor.

Egy női divatkalap, SCHÖN ANNA kalapszalonjának ajándéka.
Nyerte: özv. Mayer Edéné.

Egy modern asztali óra, chromlokban, CSÁKY JÁNOS órás és ékszerész, a lutheránus-templommal szemben, ajándéka.
Nyerte: Bácskay Gizi.

Egy nyári ruhára való 3 és fél méter divatos anyag, MEDREA divatáruház, Omescu-patika mellett ajándéka.
Nyerte: Kallap Manyi.

Egy sonka, CZMOR PÉTER hentesáru különlegességek üzletének ajándéka.
Nyerte: Bakács Béláné.

Egy női bőr retikül, KRAMAROVICS bőrdisz.nüves, P. Avram Iancu, ajándéka.
Nyerte: Holló Zoltánné.

Egy modern ébresztőóra, GARTNER JÓZSEF órás, ékszerész és optikus, P. Avram Iancu, ajándéka.
Nyerte: Maresch Jusztin.

Kéthavi előfizetés az Aradi Közlöny-re.
Nyerte: Huszágh Etelka.

Egy női nyári ruhára való 3 és fél méter tweed-anyag, WEISZ SÁNDOR divatáruház, Str. Bratianu 2. ajándéka.
Nyerte: Losonczy Jáhl Marcsi.

Egy fotométer, egy zseb-album és egy Welter fényképészeti szakkönyv, a FOTOCENTRAL, Strada Eminescu 4., ajándéka.
Nyerte: Farkas Sándor.

Két félliteres üveg Flóra-likőr, a FLORA-likőrgyár ajándéka.
Nyerte: Rozsnyay Etelka.

Egy literes üveg Zwack-likőr, a ZWACK-likőrgyár ajándéka.
Nyerte: Stern Andor.

Egy üveg MOTT-pezsgő, a MOTT-pezsgőgyár ajándéka.
Nyerte: Mórocz Ferenc.

Egy tartós „Dauer" ondulálás, EIPERT FIDÉL fodrászszalon, Str. Goldis, ajándéka.
Nyerte: Vizi Endre.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Pfeiffer Lajos.

Egy pár férfi vagy női házicipő, SÁNDOR ISTVÁN cipőüzlet, Bul. Reg. Ferdinand 11., ajándéka.
Nyerte: Balla Irén.

Egy ezüst tisztilánc, BUSCHI EMIL órás és ékszerész ajándéka, Str. Bratianu 2.
Nyerte: Eich Árpád.

Egy készlet turista főzőkészülék, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Korányi László.

Egy üveg finom kölniviz, VOJTEK és WEISZ drogueria ajándéka.
Nyerte: Kiss Gyuláné.

Egy üveg finom kölniviz, a CITY drogueria ajándéka.
Nyerte: Kohn Mihályné.

Egy finom férfinyakkendő, APPONYI TESTVÉREK divatáruüzlet ajándéka.
Nyerte: Allerhand József.

Egy modern diványpárna, előfestve, hozzávaló gyapjuanyaggal, BAKÁCS kézimunka- és fehérneműüzlet, Ortutay-palota ajándéka.
Nyerte: Barna Erzsébet.

Egy selyem gyermekruha, BRENNER speciális baby- és kelengyeáruház ajándéka.
Nyerte: Quintus Erzsébet.

5 liter ALGO-bor, a GOLDSCHMIDT-borpince ajándéka.
Nyerte: Sándor István.

Egy töltőtoll, SZEGFŰ irógépvállalatának ajándéka, Str. Bratianu.
Nyerte: Diószeghy Józsefné.

Egy töltőtoll, CSÁSZÁR irógépvállalatának ajándéka, Str. Alexandri.
Nyerte: Buzás Pálné.

5 liter ALGO-bor, a GOLDSCMIDT-borpince ajándéka.
Nyerte: özv. Vizi Dezsöné.

5 liter ALGO-bor, a GOLDSCHMIDT-borpince ajándéka.
Nyerte: özv. Vizi Dezsöné.

Öt liter ALGO-bor, a GOLDSCHMIDT-borpince ajándéka.
Nyerte: S. Kellner Magda.

Egy finom férfinyakkendő, FERENCZI és SCHWEIER férfi divatáruház ajándéka.
Nyerte: Mészáros László.

Egy finom férfinyakkendő, GOLDSTEIN LAJOS divatáruház ajándéka.
Nyerte: Dénes Béla.

Egy pár finom nőiharisnya, STRASSER harisnyaház ajándéka.
Nyerte: Diel Mädy.

Hat darab fényképes levelezőlap, SÁNDOR JENŐ fotószalonjának, a lutheránus-templom mellett, ajándéka.
Nyerte: Bertha Mici.

Egy ifiusági regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Kiss Ferenc.

Egy modern regény, 150 lei értékben, KERPEL könyvkereskedés ajándéka.
Nyerte: Tób Tibor.

5 liter podgoriai bor, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Szakolczay Sándor.

Öt liter podgoriai bor az Aradi Közölny ajándéka
Nyerte: Huszák Károly.

Egy csokor divatos selyem-müvirág, FARAGÓ BÖSKE kalapszalon, Bul. Reg. Ferdinand 39., ajándéka.
Nyerte: Trendler Ilona.

100 drb névjegy, LEFKOVITS könyvkereskedés és nyomda ajándéka.
Nyerte: Mayer Olga.

5 liter podgoriai bor az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Fodor Albert.

Egy csavariron, a CULTURA könyv- és papirüzlet ajándéka.
Nyerte: Dr. Schillingerné.

Három drb. finom női zsebkendő, a TEXTIL A. R. C., lutheránus templommal szemben, ajándéka.
Nyerte: Szentesi Péternő.

Egy csavariron, a Cultura könyv- és papirüzlet ajándéka.
Nyerte: Bauda Tibor.

Egy cserép diszvirág, SCHARM MÁRIA virágszalon ajándéka
Nyerte: Zorán Albertné.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Göllner Károly.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Grill Józsefné.

Egy negyedkiló finom csokoládé bonbon, MÁLKA cukrászda ajándéka.
Nyerte: Nyáry Ily.

Egy negyedkiló finom csokoládé bonbon, CORSO bonboneria ajándéka
Nyerte: Herold Gitta.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Hodács Ágoston.

Egy bérletjegy 10 borotválkozásra JAEGER IVADAR fodrász, Bul. Reg. Ferdinand 27., ajándéka
Nyerte: Bodea Gavril.

Egy csavariron, a Cultura könyv- és papirüzlet ajándéka.
Nyerte: Zsák Ágoston.

Egy zseblámpa, elemmel, HAMMER ZSIGMOND és FIA-cég ajándéka.
Nyerte: Hacker Adolf.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka.
Nyerte: Wéber Antalné.

Egyhavi előfizetés az Aradi Közlönyre.
Nyerte: Grünfeld Márta.

Egyhavi előfizetés az Aradi Közlöny-re.
Nyerte: Basch Bözsi.

Egy modern regény, az Aradi Közlöny ajándéka
Nyerte: Gitta Augustin.

*

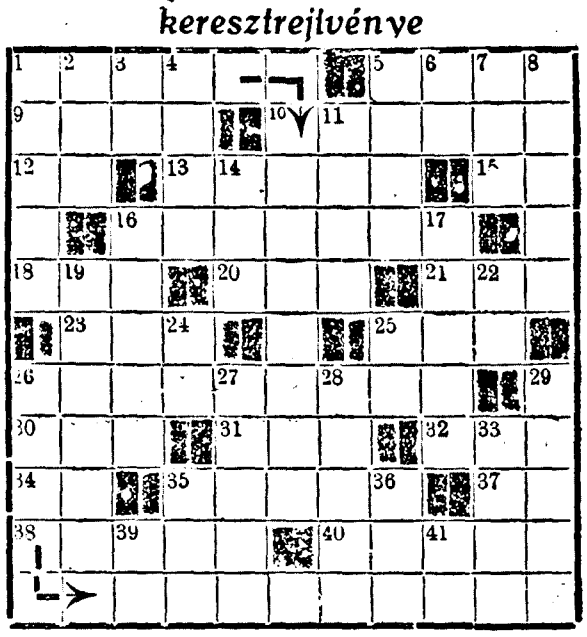
A nyereményeket illetőleg azok utalványait, kellő igazolás mellett, 1940. junius 19. szerda reggel 9-től kezdve vehetik át a nyertesek az Aradi Közlöny kiadóhivatalában, a hivatalos órák idejében.

Vidéki nyerteseinknek postán, illetőleg kézbesitőink utján juttatjuk el a dijakat, mig az előfizetést nyert olvasóinknak mai nappal az Aradi Közlönyt beindittottuk.

Versenyen kivül

Olvasóink elmesportot kedvelő százainak kivánságára immár a harmadik versenyen kivüli keresztrejtvényt közöljük mai számunkban, melyben ismét egy magyar klasszikus iró neve és két neves müvének cime van elrejtve. Örömmel teszünk eleget olvasóink kivánságának és jó szórakozást kivánunk.

Magyar klasszikus irók keresztrejtvénye



VIZSZINTES SOROK: 1. A magyar klasszikus iró müve. 5. Tyrusi királyleány, Karthagó alapitója. 9. Bő gyermekáldás. 10. A magyar klasszikus iró keresztneve. 12. Kötőszó. 13. Idea. 15. 1500 római számmal. 16. Számlákon látható felirás. 18. Herculanumban van. 20. Skandináv pénzegység. 21. Kicsiny nyilás. 23. Német mássalhangzó. 25. Fehérnemü. 26. A magyar klasszikus iró vezeték-neve. 30. Gazdasági eszköz. 31. Sütő. 32. Minden embernek van. 34. Ásvány. 35. Négertörzs. 37. Német személynévmás. 38. Kárpátok jelzője. 40. Léte.

FÜGGŐLEGES SOROK: 1. Szomszéd vármegye. 2. Minden történésnek inditója. 3. Igekötő. 4. Német számnév. 5. Délszláv népfaj, a fordiitottja. 6. Korjelző. 7. Isten háza. 8. Farkas. 11. Ékes sportegyesületünk. 14. Vásznat készit. 16. A nagy kinai vallásalapitó hármas nevéből, kettő. 17. Nap és esőháritó. 19. A rozsdás zár teszi. 22. A cigarettával is ez történik. 24. A három testőr szerzőjének névbetüi. 25. Ugyanaz, mint a függőleges 6. 26. A magyar klasszikus iró müve. 27. Mindig kéznél levő mérték. 28. A régi jobbágyság tartozása a földesurral szemben. 27. Valaminek a széle. 33. Balkezes. 35. Szegény, de nem fizet legalább agglegényadót. 36. Angol sör. 39. Fonetikus francia kettő. 41. Igekötő.

Junius 8-iki számunkban közölt keresztrejtvény megfejtése a következő: Gyóni Géza. Levelek a kálvária ról. Rabságban. Nem érek haza.

Nyári ruhákat, kabátokat
fest, tisztit
KNAPP
modernül berendezett vállalata.
Str. Bratianu 2—4 sz. (Minorita palota, Episcopul Radu 10 szám.

Megkezdték a vizfogyasztásra és a csatornázási illetékekre vonatkozó uj intézkedések alkalmazását

Aradváros közüzemeinek igazgatósága a következőket közli az üzemi díjakról szóló szabályrendeletnek a viz- és csatornázási illetékekre vonatkozó uj rendelkezéseiről:

A községi közüzemek 1940. május 1-téi kezdődőleg a vizfogyasztásról szóló számlákban havi 45, 50, 60 stb. lei bérleti díjakat nyugtáznak óra-bérlet cimen, mely összeg a vizóra-cső nagyságának megfelelően változik, valamint 25 lei bérösszeget havonta ingatlanonként minden „Shone" bekapcsolás után.

Ugyancsak közli a közüzemek igazgatósága, hogy minimalizálta a havi vizfogyasztást, ami annyit jelent, hogy a 13 milliméteres vizórák legkevesebb fogyasztása három köbméter, a 20 milliméteres vizórák legkevesebb vizfogyasztása 5 köbméter. Ezt akkor is meg kell fizetni, ha a fogyasztás nem érte el a minimumként meghatározott mennyiséget.

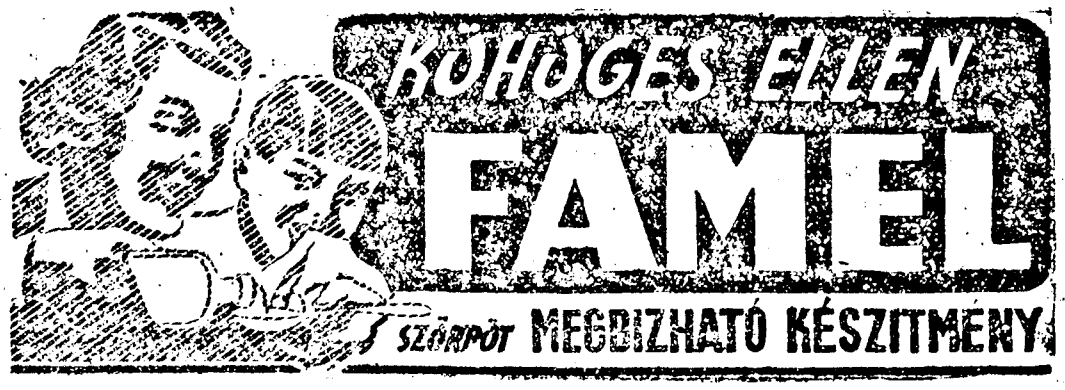
A közlemény hangsulyozza, hogy ezeket az intézkedéseket az illetékszabályrendelet szerint léptetik életbe, a legfőbb illetékes forum előzetes értesitése alapján, amit azt a város hivatalos közlönyének máius 25-én megjelent 20-ik számában közölték.

Az ugyancsak ezen szabályrendelet alapján fizetendő szemétszállitási és közegészségügyi díjak, valamint illetékek megállapitása folyamatban van és a megállapitásról szóló értesitést a legrövidebb időn belül kikézbesitik. A január—március közötti hónapokra kiszámlázott összegeket az 1940-es pénzügyi évre szóló kivetésekre előlegként kezelik. Olyan esetekben, amikor a közönség részéről a kataszteri és összeirási adatok alapján történt kivetésekről megállapitják, hogy az illetékek nem felelnek meg a való helyzetnek, az érdekeltek jogorvoslattal élhetnek a szabályrendeletben előirt határidőn belül.

Végül megjegyzi a közüzemi igazgatóság közleményve, hogy a csatornázási illetékekkel kapcsolatos törvényszéki döntések kizárólagosan az 1939-es pénzügyi év kivetéseire vonatkoznak és csakis olyan lakosok javára alkalmazzák, akik jogorvoslattal éltek, akik pedig nem felebbezték meg a kivetést és ezzel kötelezőnek ismerték el ezt, kötelesek a kirótt összeget lefizetni.

A közüzemi igazgatóság hivatalos közleményéhez hozzáfüzzük még, az uj szabályrendelet még két érdekes ujitást tartalmaz. A jövőben olyan uccákban, ahol vizszolgáltatási fővezeték van, azok a háztulajdonosok, akik nem köttették be házaikat a vizvezetéki hálózatba, havonként 50 leit kötelesek fizetni. Ez az intézkedés a vizvezetéki hálózat kiterjesztését kivánja szolgálni s ugyancsak ezzel a célzattal rendelkezték arról is, hogy azokban az uccákban, melyeket még nem kapcsoltak be a vizvezetéki főhálózatba, de a közönség városi közkutakról fedezi vizszükségletét, a közkutakat igénybevevő házak tulajdonosai havi 20 lei átalányösszeggel kötelesek megváltani a közkutakból igénybevett vizmennyiségeket.

Érdeklődtünk az uj szabályrendelet intézkedései alapján történt kivetések és megállapitások elleni jogorvoslat lehetőségével is. E tekintetben megkülönböztetendők a diiszabásszerinti fizetések (tarifális díjtétel) és az illetékek (taxák). Az előbbiek ellen semmiféle felebbezésnek, felfolyamodásnak, vagy felülvizsgálati kérelemnek nincs helye. Ami az illetékmegállapitásokat illeti, a pénzügyi szabályrendelet igy intézkedik: „Mind azok, akik a jelen szabályrendelet alapján eszközölt kivetésekkel elégedetlenek, 10 napon belül felfolyamodást (contestáció) jelenthetnek be." Ez a felfolyamodás közigazgatási uton történhetik, vagyis a kivetést eszközlő hivatalnál kell jogorvoslatot keresni. Az ügy letárgyalása a fél meghallgatása nélkül történik. Mivel a szabályrendelet az elsőfoku jogorvoslat utáni eljárásról — felebbezés felülvizsgálati kérelem — nem intézkedik, felmerül a kérdés, vajjon jogos-e az igazságügyi uton való jogorvoslat igénybevétele? Jogászkörök megállapitják, hogy a jogorvoslatnak a rendes törvények és az alkotmány által egyaránt biztositott igénybevétele csak akkor válnék lehetetlenné ebben az esetben, ha az a törvény, amelynek alapján a vonatkozó szabályrendelet készült, **határozottan intézkednék erről**



ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

Fürdőholmikról

A világ hölgyközönségét, nem vitásan meghódította már az uj fürdődivat: piké és karton emprimé, vagy kis figurás mintás fürdőtrikó. A hölgyek rájöttek, hogy sokkal több előnye van a piké, illetve karton fürdőruhának, mint a trikónak. Előnye pedig legelsősorban az ára, ami lényegesen olcsóbb, mintha például egy jóminőségü fürdőtrikót vennénk, aminek a mai viszonylatban ugyancsak emprimének kellene lennie, mert ma mindenki ezt viseli.

Másodsorban nem tapad annyira a testhez, az ember pedig ugy rendeli, mintha ruhát csináltatna. A saját alakjára és a megfelelő méretre. Nem kell félni, hogy kinyujik, ha „kint vagyunk a vizből" és piáne, ha karonból csináltathatunk.

A szem elfárad, az agy egyszerre nem is képes felfogni azt a rengeteg ujdonságot és tarkaságot, amit most ilyen piké fürdőtrikókból produkálnak.

A fazonjuk körülbelül egyforma: sveifolt, vagy mellvarrásos, hátul végig zippzárral (itt meg kell jegyeznem, hogy a zippzár alkalmazása a hát közepén előnyösebb, mint oldalt, ebből is sokat láttam. Ugyanis, ha oldalt tesszük, akkor nagyon vágja a mellformát). Változás csak anyagban és mintában észlelhető különösképpen.

Korántsem szeretném, hogy akadjanak olyanok, akik cikkemet arra magyaráznák, hogy én trikóellenes vagyok. Ez tévedés lenne, bár, mint mondtam, a pikének sokkal több előnye van. Olyan divatosak és annyira hangulatosak ezek a pikétrikók, hogy a nagymama is bakfisnak nézne ki abban az esetben, ha felvenné. (De vajjon, felvenné-e?) Mi sem természetesebb tehát, minthogy hasonló anyagu és mintáju strandcipőket viselnek orr és sarok nélkül, csak egy pánttal a talphoz erősitve. Vannak parafatalpu és gyékénytalpu, nem különben gumitalpu strandcipők, kinek mihez van kedve.

Nem lenne teljes a beszámolásom, ha nem beszélnék a fejkendő és hajat lefogó diszes szalagokról is, tehát meg kell mondanom, hogy rendszerint a fürdőruha anyagából készült háromszögletü fejkendő, vagy háromujjnyi széjes szalag fogja le a hajat olyképpen, hogy elől a loknik jócskán kilátszanak.

Ezek után azt is el kell árulnom, hogy hosszu és tavaly annyira viselt virágos strandkabátok mellett egyre jobban előtérbe nyomul a rövid kulikabát. Tekintettel arra, hogy emprimé a fürdőruha, tanácsos ezt a kulikabátot, ami térdig ér és teljesen bő hátul, két nagy zsebbel és gallér nélkül — más szinből, de egy szinből, igy például élénk pirosból, vagy kékből, vagy egyéb megfelelő szinből csináltatni.

Végül a kétrészes fürdőruhákat emlitem meg, amely ugyancsak igen nagy tért hódit, sőt „egyre-egyre"... Csak ezeknél az összeállitásoknál az a rettenetes és megbocsájthatatlan nagy baj, hogy ezt a kimondottan karcsu teremtéseknek szánt divatot kissé molettebbek is magukévá tették.

Dr. Antal Györgyné kozmetikai tanácsa

(Str. Goldis 14.)

Nem ismeretlen az a körülmény, hogy nedves bőrt egyszerre kitenni erős napnak veszedelmet jelent a bőrre, nemcsak hogy kiszáritja, a pórusokat tágitja és hosszu időre beteggé teheti a bőrt ez a körülmény, hanem első-, sőt másodfoku égési sebeket is okozhat. Hogy ezek aztán mily nehezen, mennyi sebhellyel és fájdalommal gyógyulnak, azt mindenki tudja, akinek valaha egész nyáron át sebes volt a válla a napégéstől. Rendszerint a váll van leginkább kitéve ennek a veszedelemnek, mert oda járás közben is, tehát nemcsak amikor vizszintes helyzetben napozunk, merőlegesen állandóan esnek a sugarak Arcunkra könnyebb vigyázni, mert legelőször a szem- és homloküreg válik érzékenynyé és tiltja a további napon levést, mielőtt még leégésre kerülhetne a sor. Sokkal könnyebb, egészségesebb, de hatásában esztétikusabb is lassankénti szoktatni bőrünket a naphoz. Különösen a világosszőke, fehér, festékanyagban szegény bőrü embereknek szól ez, akiknél a bőr alatt csaknem egészen hiányzik az a fontos festékréteg (pigment) amely mint valami szürő szüri át az ultraviolett napsugarakat. (A szepiő egyébként bizonyos szempontból, mert szintén ebből a festékanyagból áll, szintén napvédő hivatást teljesit. Nem egészen felesleges szépséghiba tehát, van higiénikusabb szerepe is.) Legjobb, ha érzékenybőrü emberek egy-két héttel a strandrajárás előtt kezdik bőrüket hozzáedzeni először a szabad levegőhöz és azután lépésről-lépésre haladva a naphoz. Eleinte nyitott ablaknál öltözni, aztán előbb árnyékban, nem a direkt, hanem a visszavert sugarak hatása alatt, majd lassankint tizperces adagokban napozunk, bezsirozott bőrrel és sohasem nedvesen. (A viz t. i. elpárolog és az utána szárazabban maradt bőrt felégeti a nap.) Csak egy egész hónapi napozás után merészkedjenek hosszasabb napozásra a nagyon fehér bőrü asszonyok. Igy el fogják érni azt, hogy nem lesz csunya, vörös, gyulladásos a bőrük, mint annyi világosszőke nőnek, hanem szép, világosbarna egyenletes tónusu, a szőke hajhoz különösen jól illő barna. De vannak a napozásnak — a csunyán lesülésen kivül — sulyosabb, de kevésbé ismerős veszélyei. Rendszerint csak az orvos veszi észre, amikor már betegen a keze alá kerül valaki, hogy a nap okozta a betegséget. Nagyon fontos tehát az óvatosság.

Divatposta

Strandoló. Csináltasson egy háromrészes strandruhát emprimé pikéből: melltartó, kis nadrág s a nadrágra külön rágombolható gloknis, rövid szoknyát. Ajánlatos még egy fehér lenvászon, hátul teljesen dekoltált és végiggombolt, elől két nagy zsebbel és négy szögletü kivágásu ruhát is csináltatnia, rövid boleróval. Disziitheti pirossal, vagy kékkel. Üdvözlet.

Heti étlap

HÉTFŐ. Ebéd: Zöldborsóleves, mákostészta, eper. Vacsora: Tojásrántotta zöldpaprikával, saláta cseresznye.

KEDD. Ebéd: Tüdőstáskaleves, vesepecsenye gombóccal, lekváros bukta, Vacsora: Rizottó, saláta.

SZERDA. Ebéd: burgonyaleves tejföltbalarsbé, cseresznye, Vacsora: Sonka tormával, körözött, retek.

CSÜTÖRTÖK. Ebéd: Zöldségleves, tirfelensült felsál zöldborsólözelékkel, cseresznyekompót. Vacsora: Kolozsvári rakottkáposzta.

PÉNTEK. Ebéd: Halloves, kecsege vajat és burgonyával, uborkasaláta, turósgombóc. Vacsora: Ujburgonya vajban, saláta, hideggyümölcs, rizs tejszinhabbal.

SZOMBAT. Ebéd: Zöldborsóleves, borjumáj pirítva, burgonyapüré, eper. Vacsora: Spárga sósvizben, vajjal, vegyes gyümölcs.

VASÁRNAP. Ebéd: Gombaleves, rántottcsirke, ujburgonyával, uborkasaláta, cseresznyésrétes. Vacsora: Sertéskarai zöldborsólözelékkel, dáli tészta

VAȚA DE JOS kénes és szénsavas hőgyógyfürdő

Szenzációs gyógyhatásu: Rheuma, csuz, köszvény, ischias, lobbosodás, aranyér visszértágulás és kü. lönböző női. bajoknál

Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője

50%-os vasuti kedvezmény Aradtól.

Teljes napi penzió: reggeli, ebéd, vacsora, lakás 160-180 lei

Kitünő étterem. Elsőrangu zene. Meleg uszoda. tennisz. tánc. kirándulóhelyek. Orvosi ellenőrzés. VONATOK A FÜRDŐ PARKJÁNÁL ÁLLANAK MEG. Prospektust szivesen küld az IGAZGATÓSÁG.

SPORT KÖZLÖNY

Vasárnap este a temesvári mérkőzés után érkezik Aradra a Szeged FC csapata

Részletes futballmüsor és biródelegálás vasárnapra és hétfőre — Oprita vezeti a Szeged FC—AMTE mérkőzést

A Szeged FC — mint ismeretes — vasárnap Temesváron játszik a Kinizsi csapatával.

A szegedi együttes vasárnap délelőtt Aradon át utazik Temesvárra és a mérkőzés befejezése után. vasárnap este jönnek át Aradra.

Az AMTE vezetősége közlése szerint. elővételi pénztár vasárnap és hétfőn délelőtt van. A helyárak a következők: Páholyülés 100 lei. tribünülés 75 lei. tagtribün 65 lei, állóhely 50. tagálló 40 lei. Ezekbe az összegekbe az illetékeket is beszámitották. A nagy költségre való tekintettel az AMTE vezetősége közli. hogy a szabadjegyek érvénytelenek.

A nagy érdeklődéssel kisért AMTE—Szeged FC mérkőzést az aradi futballbiró testület egyik kitünő tagja. Oprita vezeti.

A nemzetközi mérkőzés — mint ismeretes — hétfő délután fél hat órakor kezdődik a Gloria sporttelepen.

Vasárnap is érdekes mérkőzések lesznek Aradon. A Gloria sporttelepen kettős meccs lesz és ennek során a Hakoah és az AMRA csapatai küzdenek fél 4 órai kezdettel az első osztályba jutásért. Fél hat órakor az örök riválisok. az AAC—ATE csapatai mérkőznek. A kettős mérkőzés iránt élénk érdeklődés nyilvánul meg.

Az Egyetértés sporttelepen körmérkőzés kezdődik vasárnap délután fél 4 órakor.

az Unirea—Tricolor meccs lesz, majd ezt kö vetőleg az Egyetértés játszik az Olimpia együttesével.

A körmérkőzés nivós küzdelmet igér.

A vasárnap-hétfői részletes futballmüsor és biródelegálás a következő:

AMRA—Hakoah fél 4 órakor. másodosztálvu bajnoki. a Gloria sporttelepen. biró Adamovici. határbiró: Colarov.

ATE—AAC, fél 6 órakor. elsőosztálvu bajnoki mérkőzés. a Gloria sporttelepen. biró Darázs. határbirók: Burdan. Oprita.

Hétfőn: AMTE—Szeged FC. nemzetközi mérkőzés, játékvezető: Oprita. határbirók: Polareczky és Höhn. A mérkőzés a Gloria sporttelepen. fél hat órakor kezdődik.

Végleges megegyezés történt a Slivat-ügyben

Az AMTE 100 ezer leit, a játékos 40 ezer leit kap — Atutazott Aradon a Rapid — A Rapid és a Hungária összeállitása

A Rapid FC csapata péntek este utazott át Aradon. A csapattal tartott Slivat is, az AMTE volt játékosa. aki végleg megegyezett uj egyesületével.

A megegyezés szerint Slivatért az AMTE 100 ezer leit kap. mig a játékos az átigazolásakor 40 ezer lei összeget kap kézhez.

Slivat vasárnap már játszani fog uj egyesületében Budapesten a Hungária elleni kis KK mérkőzések során.

Az FC Rapid csapata. Bauer sportigazgató és Zotta mérnök vezetésével utazott el Budapestre. de az együttessel tartott Bucur Barsu. az ismert sportember is. A Rapid FC a következő játékoskerettel utazott el Budapestre: Radulescu, Negru. Lengher. Márton. Slivat. Vintila, Rasinaru, Costea. Sipos. Dan Gavrilescu. Barátky. Wetzer III., Bogdan. Capusan és Moldoveanu. A valószinü összeállitás a következő lesz:

Radulescu — Slivat. Lengher — Vintila Rasinaru. Moldoveanu — Sipos, Dan Gavrilescu. Barátky. Wetzer III. Bogdan.

A Hungária egész héten át tartott edzéssel készült a Rapid FC elleni mérkőzésre és mint Budapestről jelentik. a következő összeállitásban fog játszani a Rapid ellen:

Szabó — Kiss. Biró — Négyessy, Turay. Sebes — Béky. Vidor. Kardos, Dudás. Titkos.

Remek küzdelmeket hozott az AAC tenniszversenye

Az AAC teniszszakosztálya az elmult napokban rendezte meg az esős időjárás miatt kissé elhuzódó első idei versenyét, melyen a klub valamennyi helybeli számottevő játékosa elindult. A versenyt az ifjusági gárdának a tavalyinál is nagyobb előretörése jellemezte, mely örvendetes tény a szakosztály komoly nevelőmunkájának elismerésreméltó eredménye. A fiatal játékosok alapos technikai felkészültsége nem egy játéknál valósággal frappirozta a naponta szépszámban megjelenő közönséget, mely nem fukarkodott az elismerésel. A verseny részletes eredményei a következők:

I. oszt. férfiegyes: 1. Berthe László, 2. Rodler Ferenc, 3. Vámos Miklós és Kelly Zsigmond.

Érdekesebb eredmények: Pohoryles—Neumann 4:6. 6:2 6:2, Berthe—Ambrus 4:6, 4:6, 6:4. Vámos—Steingasser 6:2, 6:3. Rodler—Kristyory 2:6, 6:6, 6:3. Berthe—Vámos 3:6, 7:9, 6:4. Rodler—Kelly 7:5, 2:0, 2:0.

I. oszt. nőiegyes: 1. Földesi Katalin, 2. Bogdán Szidi, 3. Diószeghy Józsefné és Pálfy Gyuláné. A jendületesebben és technikásabban játszó Földesi II könnyen győz. Föllesi—Bogdán 6:2, 6:1, Bogdán—Pálfyné 6:1, 6:1, Diószeghyné—Holtzer 6:4, 6:4.

Férfi páros: 1. Kelly—Vámos, 2. Berthe—Török II, 3. Ambrus—Láng és Limbeck—Miloi. Érdekesebb eredmények: Ambrus, Láng—Neumann, Pohoryles 6:4, 0:6, 8:6, Berthe, Török II—Limbeck Miloi 5:7, 7:5, 6:4, Kelly, Vámos—Berthe, Török II 6:3, 6:2.

Vegyes páros: A döntő mérkőzés Bogdán—Berthe és Neumanné—Vámos között 7:5, 5:3 és 3:3 állásnál félbeszakadt. A helyezésekért nagy küzdelmek voltak. 3. Földesi II—Limbeck és Diószeghyné—Kelly, Neumanné, Vámos—Diószeghyné, Kelly 4:6, 6:2, 9:7, Bogdán, Berthe—Földesy Limbeck 6:4, 8:6, Neumanné, Vámos—Földesi I, Neumann 8:6, 7:5.

II. oszt. férfi egyes: 1. Ambrus Dezső, 2. Steingasser Mihály, 3. Haas László és Molnár Lajos. Döntő: 6:3, 6:3.

II. oszt. női egyes: 1. Berthe Mártha. 2. Viktorelli Panni, 3. Liptay Hermin és Meszner Margit. Döntő: 6:3. 6:3.

Több óvás-ügyben döntött a szövetség

Az ATE. mint ismeretes. megóvta az Egyetértés ellen elvesztett mérkőzését. miután az Egyetértés csapatának nem volt meg az uj igazolási könyvecskéje. A szövetség helyt adott az óvásnak és a mérkőzés eredményét 3:0 arányban az ATE javára igazolták. Az AAC megóvta a Tricolor elleni mérkőzését. mert a Tricolor sem rendelkezett uj igazolási könyvecskékkel. A szövetség a mérkőzés eredményét az AAC javára igazolta.

O **A német—román válogatott mérkőzés után bonyolitják le a Román Kupa döntőjét.** Bucureşti. A labdarugószövetség ugy határozott, hogy a Román Kupa döntőjét csak a kis KK-mérkőzések és a német—román találkozó után bonyolitják le.

O **Közös rendezésben játszák le a junius 23-iki kis KK mérkőzéseket.** Bucureşti. A Venus és a Rapid FC csapatai junius 23-án játszák le Bucurestiben a kis KK második fordulóját. A két egyesület megegyezett abban. hogy a mérkőzéseket közösen rendezik meg és azok szinhelye az ANEF stadion lesz.

O **Svájcban ujból megrendezik a bajnoki mérkőzéseket.** Bucureşti. A háborus helyzetre való tekintettel a svájci szövetség néhány héttel ezelőtt elrendelte a bajnoki mérkőzések elhalasztását. Tekintettel azonban arra. hogy az utóbbi idő ben a helyzet Svájc szempontjából enyhült. a bajnoki mérkőzéseket ujból megrendezik.

O **A Mica székhelye Déva lesz.** Bucureşti. A Mica csapata. amely megnyerte a B) osztályos csoportbajnokságot. a Crisana és a Franco Romana társaságában küzd az A) osztálvba bejutás ért. Mi történik azonban, ha a brádi csapat ténylegesen megszerzi a bejutásra a jogot? Hir szerint a vezetőség ugy határozott, hogy az egyesület székhelyét Dévára teszik át.

TEKESPORT

A VASÁRNAPI TEKEPROGRAM szinte zsufoltnak mondható és bőséges alkalmat ad a tekéző sport hiveinek versenyzésre.

A TRICOLOR EGYÉNI ÉS CSAPATVERSENYE már tegnap este nagy érdeklődés mellett megkezdődött és az egyéni versenyeken kivül, a hatos csapatverseny is elindult, melynek során a Metalurgistul és Infratirea dobtak le. Ma délelőtt 10 órakor a Fortuna, déli 12 órakor a Transilvania ,délután 4 órakor a Prieteni, mig este 7.30-kor a Tricolor hatos csapatai versengenek a csapatverseny tiszteletdijaiért.

A PRIETENI KUPA VANDORDIJ-MÉRKŐZÉSEK harmadik fordulója során ma, vasárnap délelőtt 10 órakor a még eddig veretlen két csapat, az AAC és Metalurgistul mérik össze erejüket, mig délután a négy, egy vereséget szenvedett csapat ütközik meg egymással és pedig délután 3 órakor a Transilvania—Fortuna, majd 5 órakor a Tricolor—Prieteni mérkőzések kerülnek lebonyolitásra. Miután a gör. kel. püskösd másodnapján, hétfőn is teljes munkaszünet van, a negyedik záróforduló hétfőn kerül lebonyolitásra és ennek a fordulónak sorsolását. a vasárnapi mérkőzések befejezte után ejti meg a versenybizottság, miért is az érdekelt egyesületek képviselői legyenek jelen e sorsolásnál, hogy a hétfői mérkőzések lebonyolitásában fennakadás ne legyen.

*

A TEKEKÖRZET HIVATALOS ÜLÉSE a hétfői ünnep miatt, szerdán, junius hó 19-én lesz megtartva. A kedvezményes utazásra szóló kérések és a birójelöltek listája ezen az ülésen adandó be.

Köszönetnyilvánitás

Mindazoknak. akik szeretett férjem, illetve édesapánk temetésén résztvettek. ravatalára virágot. vagy koszorut helyeztek. fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. ezuton mondunk hálás köszönetet

Gyulay- és Szilárd-családok.

KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

Anglia és Franciaország átmenetileg betiltotta az exportot a Balkán-államokba

Bucuresti. Az angol kormány rendeletet adott ki, amelyben — az olasz háboru kitörése miatt — a Balkán-államokba, köztük Romániába is kiadott exportengedélyek érvényüket vesztették és egyelőre ilyen engedélyeket nem adnak ki. Kivételt képeznek a szén, koksz és más ásványi tüzelőanyagokra kiadott engedélyek, melyek továbbra is érvényesek. Az angol kormány átmenetinek mondja ezt a rendelkezést, addig amig a Földközi-tengeri helyzet tisztázódik.

Népi tipusu, gyárilag készitett tésztaféléket hoznak forgalomba

A nemzetgazdasági miniszteriumban az elmult este N. Dragomir ezredes és Mihai Romascani technikai tanácsosok elnökletével értekezletet tartottak, amelyen a tésztagyárosok (levestészta, makaroni, stb. gyárosok) vettek részt. Az értekezleten elhatározták, hogy tizennégy gyárnál eszközölnek rendeléseket a hadsereg 1940. julius havi szükségleteinek fedezésére. A vonatkozó rendelkezés értelmében az áru szállitása heti részletekben történik junius 23-tól julius 23-ig.

Ugyanakkor megállapodás jött létre arra vonatkozóan is, hogy népies tipusu gvári tésztanemüeket hoznak forgalomba, amelyeket az egész országban fix áron árusitanak majd.

Hogyan kell részvényeket repülőbélyeggel ellátni

A Casa Fondului National al Aviatiei 1940. május 29-én kelt 6. számu rendelete intézkedik a részvénytársaságok és betéti részvénytársaságok részvényeinek repülőbélyegekkel való ellátása ügyében. Ismeretes ugyanis, hogy a bélyegtörvény az ilyen részvényeket kivételeknek tekinti az egy ezrelékes illeték alól és ugy rendelkezik, hogy ugy ezek a részvények, mint általában kereskedelmi társaságok által kibocsájtott kötvények fix 2 lei repülőbélyeggel látandók el. Minthogy azonban a bélyegtörvény nem irja elő, hogy milyen határidőben kell kinyomtatni a részvényeket és a kötvényeket, hanem csak azok illetékezéséről rendelkezik, másrészről azonban a nemzeti repülőalap logait biztositani kivánja az esetre is, ha ezeket az értékpapirokat egyáltalában nem nyomtatják ki, ezért is az emlitett rendelet a következőket irja elő:

1. A részvénytársaságok és betéti részvénytársaságok részvényeit csupán a repülőbélyegtörvény 8-ik artikulásában emlitett módon kettős mobil repülőbélyegek felragasztásával lehet illetékezni. (Tehát ugy, mint a számlákat.)

2. Ha a társaságok működési engedélyének vagy az alaptőke emelésének keltétől számitott 6 hónap alatt a társaságok nem bocsájtják ki a részvényeket, minden aláirt részvény után a 2 lei illetéket készpénzben kell lefizetni a Banca Nationalánál a repülőalap számlája javára és később a kibocsájtás alkalmával minden egyes részvényre rá kell nyomtatni az illeték lefizetéséről kiállitott vevény keltét és számát.

3. Az ugynevezett comulativ cimleteket is 2 leies illetékkel kell ellátni minden egyes részvény után, melyeket ugyanazon cimletek magukban foglalnak. (Ha tehát egyszerre több részvényről szóló cimleteket bocsájtanak ki, ezekre annyiszor 2 lei bélyeget kell leróni, ahány részvényről szól a cimlet.)

4. Amennyiben a működési engedély keltétől vagy az alaptőke emelésétől számitott 3 év alatt száraz pecséttel ellátott (incrustate) részvényeket a társaság nem bocsájtja ki, a Banca Nationalához befizetett illetékek elévülnek, tehát a részvényeket ujból illetékezni kell.

5. A régi részvények helyébe olyan uj részvények kinyomtatása, amelyek valamilyen ellenjegyzést tartalmaznak, nem mentesit az uj részvények illetékezésének kötelezettsége alól.

6. A 4. és 5. pontban emlitett rendelkezéseket alkalmazni kell a kereskedelmi társaságok által kibocsájtott kötvényekre is.

7. Az illetékeknek a fentebbi szabályok szerint való le nem rovása a repülőbélyeg törvény ellen elkövetett kihágásnak minősül.

Azok a részvénytársaságok és betéti részvénytársaságok, amelyek a jelen rendeletnek a Hivatalos Lapban való közléséig az illetéket még le nem rótták, ezeket birság nélkül 1940. augusztus 1-ig fizethetik be a Banca Nationala T. 118. számu számlája javára.

Junius 30-ig hosszabbitották meg a rendkivüli nyereségekkel kapcsolatos vallomások benyujtásának határidejét

Az Aradi Közlöny szombat reggeli számában elsőnek jelentettük a pénzügyminisztérium határozatát, amelynek értelmében hozzájárult ahhoz, hogy a rendkivüli nyereségek bejelentésére vonatkozó határidőt amely szombaton, junius 15-én járt volna le, junius 30-ig meghosszabbitsák.

Mint jelentettük, a jelentések elkészitésével kapcsolatban egyes kérdések még mindig tisztázásra szorulnak és az UGIR ezért a junius 15-iki határidő meghosszabbitását kérte, amihez a pénzügyminiszter most hozzájárult.

Szombaton érkezett ujabb jelentés a fenti hiradást megerősiti és közli, hogy az emlitett határidő a miniszter határozatának megfelelően junius 30-ikán jár le.

= **A Gyapjuipar Rt. Temesvár** 1939. évi mérlegében 80 millió lei részvénytőke és 20 millió lei rendes tartalékalap mellett 5 314.093 lei tisztanyereséget mutat ki. A mérleg főösszege 58.616.960 lei. A közgyülést junius 30-án tartják meg.

— **Kartellbe tömörítik az olajgyárakat.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszterium az ellenőrzés megkönnyitése végett elrendelte, hogy az összes olajgyárak kartellbe tömörüljenek. Az intézkedés a fogyasztóközönség és a gyártulajdonosok érdekét egyformán szolgálja.

— **Felemelték a cement árát.** Bucurestiből jelentik: A legfelsőbb kartelltanács a cement árát három hónapra vagononként 1200 leiel emelte.

= **Hat hónapig tilos tejelő tehoneket levágatni.** Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdaságügyi miniszterium az 1939. november 20-án, 3380. szám alatt kelt miniszertanácsi jegyzőkönyv hatályát a tejelő tehenek vágására 6 hónapra kiterjesztette. A rendelkezés folytán a tejelő tehenek vágása az egész országban hathónapi időre tilos.

— **Elbocsájtotta munkásainak 90 százalékát a legnagyobb máramarosi ipari vállalat.** Szigetről jelentik: Máramaros legjelentősebb ipari vállalata, a báró Groedel-konszernhez tartozó hajlitott butorgyár, amelynek főfelvevő piaca az amerikai Egyesült-Államok voltak, földközitengeri bonyodalmak és a háborus szállitást nehézségek folytán e héten a minimálisra redukálta üzemét. A gyár közel 200 munkásának 90 százalékát elbocsájtotta és a megmaradt néhány alkalmazottiának is felmondott. A hajlitott butorgyár tömeges munkáselbocsájtása rendkivül károsan érezteti hatását a szigeti piacon.

= **A céhek utján kerülnek kiosztásra az iparengedélyek.** Az aradi munkakamara közli az iparosokkal, hogy junius 18-ikától, keddtől kezdve az iparengedélyeket a kisipari céhek, illetve ezek aradi tagozatai utján osztják ki. Az iparosoknak tehát az iparengedélyekért a céheknél kell jelentkezniök két fényképpel, a műhely működési engedélyével, valamint azoknak a bélyegeknek megfelelő összegzel, amelyeket az iparengedélyekre kell ragasztani. Az iparengedélyek kiosztásának megtörténte után az illetékes hatóságok a legszigorubb ellenőrzést kezdik meg és azokat, akik iparengedély nélkül dolgoznak, kontárnak minősitik és megbüntetik.

Külkereskedelmi minisztériumi közlemény az Angliából való árubehozatalról

A külkereskedelmi minisztérium fizetési igazgatósága ezuton közli az érdekelt importőrökkel, hogy azon áruk esetében, amelyeket Angliából, az angol font blokkjának országaiból, vagyis az összes angol dominiumokból, Kanada kivételével és az összes angol gyarmatokból, Terra Nova és Hongkong kivételével, nemkülönben Nagybritannia mandátiárius területeiről, védnökségeiről, Egyiptomból, Szudánból és Irakból hoznak be 1940. junius 17-ike után és, amelyek kifizetése ugyancsak junius 17-ikén életbelépő fizetési egyezmény értelmében Angliában történik, a transzferkérvényhez két példányban származási bizonyitványt is kell mellékelni. Az iraki, egyiptomi és szudáni áruk behozatalára vonatkozó származási bizonyitványokat az illetékes brit konzulátusoknak is láttamozniok kell. Előzetes fizetések esetében az importőröknek irásos kötelezettséget kell vállalniok arra, hogy a származási bizonyitványt két példányban bemutatják.

= UJ OKMÁNYBÉLYEGEK. A Monitorul Oficial junius 13-iki száma pénzügyminiszteri rendelkezést közöl, amelynek értelmében junius 10-iki hatállyal uj 9 leies okmánybélyegeket, valamint uj 5 leles számla- és nyugtabélyegeket bocsátanak ki.

= A PÉNZÜGYIGAZGATÓSÁG FELHIVASA! Az aradi pénzügyigazgatóság felhivja mindazok figyelmét, akik ezer leies összegeket fizettek be hadfelszerelési bonok céljaira, hogy ezen összegekről szóló bonok megérkeztek Aradra. Azok, akik az alább feltüntetett számu nyugtákkal rendelkeznek, jelentkezzenek keddtől kezdve a pénzügyigazgatóságon: 100.642, 101.243, 55.580, 55.613, 136.986, 137.451, 189.791, 189.968, 302.538, 303.235, 389.250, 389.263 és 542.501.

= **Az iparengedélyek kiadása.** A „Bresla Patronilor Meseriasi din Artele Grafice" felhivja az összes aradi nyomdatulajdonosokat, litografusokat, könyvkötőket és dobozgyárosokat, hogy e hó 18-án kedden este 7 órakor jelenjenek meg a Munkakamara épületében levő Breslánk hivatalos helyiségében, ahol a „brevet"-ek ki lesznek osztva. Mindazon tagok, akik 1930. után nyitották meg üzemüket, vagy uj helyiségbe költöztek, hozzák magukkal az „Autorizatie sanitară"-t (egészségügyi engedélyt) is, mert ennek hiányában a brevet nem lesz kiadható. Ienciu Gheorghe, elnök.

= **Eladott aradi ingatlanok.** Rácz László és neje eladták a Rozer-düllőbeli 200 négyszögöles telket 40 ezer leiért Muntean Petrunának. — Stein József eladta a Cetatea Veche 104. négyszögöles telkét 50.000 leiért Regdon Dezsőné és társának. — Kovács Balázs eladta a zimándi-düllőbeli 180 négyszögöles telkét 50 ezer leiért Csató Nagy János és nejének. — Nagy Julianna és Ferenc eladták a Str. V. Paguba 50. sz. házat 300.000 leiért Rohan Antalnak. — Farkas Mária és társai eladták a Str. Militarilor 6. sz. házat 270.000 leiért Schmidt Ferenc és nejének. — Fratii Neuman din Arad eladta a Str. Turturicei 17. sz. 121 négyszögöles telket 39.500 leiért Suciu Todornak. Ugyanaz ugyanott eladott egy 149 négyszögöles telket 53.000 leiért Iványi Igrisan Györgynek. Ugyanaz ugyanott eladott egy 178 négyszögöles telket 55.000 leiért Papp József és nejének. Ugyanaz ugyanott eladott egy 178. négyszögöles telket 62.000 leiért Nyiri Lajos és társainak. — Lázár Rozália eladta a Str. Girivitei 177 négyszögöles telket 160.000 leiért Olschlager János és nejének. — Duffek Kálmán és neje eladták a Str. Dna Balasa 48. sz. házat 355.000 leiért Krebsz József és nejének. — Muțiu Traian eladta a Calea Victoriei 11. sz. 158 négyszögöles telkét 30.000 leiért Crisan Gheorghe és nejének. — Daszpek Antal és neje eladták a Birkás-düllőbeli 150 négyszögöles telket 32.000 leiért Kádár Juliának. — Borbély István és neje eladták a Str. Căpitan Ignat 18. sz. házat 80.000 leiért Moldovan Traiannak. — Özv. Siclovan Gheorghené eladta a Str. Remus 3. sz. házát 112.000 leiért Cica Liviunak. — Szőke Juliánna eladta a „Nisipos"-düllőbeli 2 holdas szántót 10.000 leiért Gligorin Ilienak. — Pongrácz Balázs és neje eladták a Rozer-düllőbeli 176 négyszögöles telket 32.000 leiért Benya Borbálának. — Özv. Siclovan Gheorghené eladta a Brünek-düllőbeli 176 négyszögöles telket 20.000 leiért Matenti Moisa és nejének. — Özv. Lukács Györgyné eladta a Str. Maresal Averescu 15. sz. házát 900.000 leiért Bădescu Ioanné és társainak. — Hermann Antal és neje eladták a Str. General Coanda 15. sz. házat 300.000 leiért Kapás Antal és nejének. — Szabó Lajosné eladta a Str. Dr. Ratiu 82. sz. házát 85.000 leiért Peió Sándornénak. — Lapusca Teodor eladta a Calea A. Vlaicu 9. sz. házát 190.000 leiért Teretean Ioannak. — Körösi Pálné eladta a Calea Ardealului 169 négyszögöles telek fele jutalékát 60 ezer leiért Sferdian Ioan és nejének. — Nádor Sándor eladta a Str. Remus 21. sz. 224 négyszögöles kertet 60.000 leiért Zámbó Jolandának. — Bisorca Gheorghe és neje eladták a Rozer-düllőbeli 226 négyszögöles telket 20.000 leiért Irimie Nicolae és nejének. — Huber Florea és neje eladták a Str. Trenului 95. sz. házát 25.000 leiért Tóth József és nejének. — Róth Andrásné eladta a Rozer-düllőbeli [illegible] négyszögöles telket 20.000 leiért Rajkó Józsefnénak.

AZ EMGE aradi fiókjának közleményei

Célszerü gondolatok a kisgazda disznótartásáról

De lássuk most már, hogy mit jelentenek ezek az egész község sertésállománya alapján kiszámitott várható eredmények az egyes gazda szempontjából.

Tegyük fel, hogy egy gazdának két kocája van. Ezektől születik több év átlagában — számitva arra, hogy a kétszeri malacoztatás nem mindig sikerül — évente 16 malaca. Ebből elpusztul malac és süldőkorában a régi 5 helyett csak 2 vagy 3. Eladnak 5—6 malacot és süldőt. Marad felhizlalni való és a kivénült — és szintén felhizlalásra szánt — koca pótlására 7—9 darab.

Egy koca évi abrakszükséglete mintegy 300 kilogramm. Egy sertés 180 kiló élősulyra való felhizlalásáig malackorától kezdve mintegy 900 kiló abrakot fogyaszt el. A két kocát tartó gazdának tehát, ha, mondduk 8 darabot akar felhizlalni, mintegy 78 mázsa abrakról kell gondoskodnia.

Ebből mintegy 42 mázsa kukorica lehet, 23 mázsa árpa, 13 mázsa korpa. Miután házi használatra elfogyasztott buzánk után ennyi korpánk nem lehet és a vett korpával nem jövünk ki olyan jól, mintha hüvelyes szemet (például Viktória-borsót, szegesborsót, lóbabot, vagy szóját) termelünk, célszerü lesz vetésforgónkba ezek közül is valamelyiket beállitani. Szántóföldünkből a két koca és 8 hizó a következő területet fogja igényelni:

42 mázsa szemeskukorica megterem	**3 kat. holdon**
23 mázsa árpa (őszi) megterem	**2 kat. holdon**
13 mázsa borsóféle megterem	**1.5 kat. holdon**
Összesen	**6.5 kat. hold**

Ilyen arányu sertéstartás illik például egy olyan gazdaságba, amelynek 25 kat. hold szántója van. Ebből bevet mintegy 7 holdat őszi buzával és árpával, 5 holdat kukoricával és répával, 5 holdat borsóval bükkönnyel és herével, 3 holdat zabbal (hereközbevetéssel), 3 hold forgón kivüli lucernát is tart.

Jó termés esetén a hizlalást szaporitani lehet, ellenkező esetben nagyobb lesz a malac- és süldőeladás. Kisebb gazdák ne tartsanak többet egy kocánál és annak szaporulatából annyit tartsanak meg hizónak (de a legjobbakat!), amennyire az erejük futja.

Amint ezekből láthatják, a sertéstenyésztésük feljavitásának egyik kiindulópontjául a vetésforgójuk megváltoztatását ajánlom. Ennek lényege: a kalászosok helyére több árpát, a kapások terhére több pillangósvirágu növényt és forgón kivül ott, ahol a talaj megfelelő, sok lucernát vessenek! A kapások területének megszoritását természetesen csak ott ajánlhatom, ahol cukorrépát nem termelnek.

A lucernaetetéssel a nevelést olcsóbbá tehetik. Különösen akkor, ha kalapácsos malmot szereznek be és az abrak egy részét lucernalisztte pótolják. Gazdakörünknek egy igen hasznos kezdeményezése lesz egy ilyen malom beszerzésére és üzembentartására alakuló társaság megszervezése.

A fenti kiszámitást a község 200 kocájára és szaporulatukra átszámitva, mintegy 42 vagon kukorica, 23 vagon árpa és 13 vagon borsó lesz az egyévi szükséglet. Ebből a kukorica és árpa feleresztét darálva használják fel, a borsót teljes mennyiségében szemesen. Igy tehát évi 30 vagon körüli darálás válik szükségessé. Ehhez járul a lucernaliszt szükséglet. Ezek a mennyiségek a malom jövedelmezőségét biztositják. Amint hallom, községük molnárja máris tárgyalásba kezdett a gazdákkal, hogy együttesen állitsanak be egy ilyen kalapácsos gépet az ő malmába. Ő adja a hajtóerőt, a gazdák szerzik meg a gépet és ennek fejében olcsóbb vámért őrölhetnek. Ez a megoldás célszerünek látszik.

A takarmányozás részleteire most nem terjeszkedem ki. Csak főbb vonásokban mutatok rá az eddig elkövetett hibákra, amelyekből sok baj és bosszuság származott.

Ilyen hiba legelsősorban a malacok tul korai elválasztása. Ne sajnálják azt a kocát 6 hét helyett 8 hétig bővebben abrakolni. Akkorra a malacok már jól rákapnak a szemes árpára, sőt a szemes borsót, szóját is kezdik szedegetni és ha ilyenkor választjuk el őket, nem sinylik meg ugy a tej elvonását, mint 6 hetes korukban.

A legtöbb hizlalási kudarcnak az az oka, hogy a hizók malac- és süldőkorukban kevés fehérjét, kevés mészsót és vitamint kaptak az abrakjukban. A kukorica nem malacnak való abrak. Térjenek át mindnyájan a szemes árpaetetésre. Ezt nedvesen szórják a malacok elé száraz, tiszta helyre és keverjenek hozzá előirt mennyiségü szénsavas meszet és vitaminkészitményt. Legyen egy kevés faszén is a malacok etetőhelyén, hogy kedvükre rágcsálhassák. Nyáron adjanak neki zöld lucernát. A sertés-etetés főszabályául tekintsék, hogy minél fiatalabb a disznó, annál nagyobb arányban kell, hogy az abrakjában fehérje legyen. Ez fejleszti az izomzatot. A kukorica inkább a zsirképződést mozditja elő. Mennyiségét az abrakban a hizlalás előrehaladásáig egyre fokozzuk, végül áttérhetünk a tiszta kukoricaabrakolásra.

Felhivom már most hallgatóim figyelmét arra, hogy megyei EMGE fiókjuk tudomásom szerint egy kitünő szakkönyvet szerzett be: Csáky Ferenc nemrég megjelent uj munkáját (cime: Korszerü sertéstenyésztés és exrpesshizlalás) és beszerzési áron adja át a gazdaköröknek és egyes gazdáknak. Igyekezzenek ismereteiket ennek a könyvnek beszerzésével is gyarapitani.

Most egy másik hibára akarok rámutatni, amit a gazdák a sertéseik felnevelése körül elkövetnek.

Tavasszal a legelők jók szoktak lenni és a süldők igényét nagyrészben kielégitik. Ilyenkor alig szorulunk rá bővebb abrakolásra. De később, nyár derekán, kisül a legelő. És ha az őszi esőkre ki is zöldül ismét a fü: az nem olyan tápláló már, mint volt tavasszal. Ezt nem veszik figyelembe a gazdák és a tavasszal szükre szabott abrakot nem sietnek a szükséghez mérten megszaporitani. Ilyenkor a süldők hónapokig nem gyarapodnak, sőt előfordul, hogy sulyban visszaesnek. Az ilyen takarékosság a legnagyobb pazarlás, amit a gazda a saját érdeke ellen elkövethet. A sertésnek születése pillanatától az élet keserüségeitől megváltó késig állandóan fejlődnie kell. Minden egyes nap, amely alatt a sertés nem gyarapszik: hiába való kiadást okoz a gazdának, mert hiszen a pásztort fizetni kell, valami kevés abrakot csak kap az a szegény süldő és a benne fekvő érték ugy viselkedik, mintha a pénzünket egy olyan bankban hevertetnénk, amelyik nem fizet semmi kamatot, sőt még dijat vet ki ránk, amiért megőrzi nekünk...

(Folytatása következik.)

Rádióműsor

— *Romániai időszámitás.* —

Románnyelvü hirek

14: Bucuresti (364.5 m.). Radio România (1875 m.) 18.45: Bécs (506.8 m.) 19.45: Poste Parisien (312.8 m.) 20: Nizza (253 m.) 20.15: Bécs (506.8 m.) 20.15: Róma (31.02 és 25.51 m.) 20.45: Bucuresti (364.5 m.) Radio România (1875 m.) 22.10: Bucuresti (364.5 m.) Radio România (1875 m.) 22.45: Nizza (253 m.) 22.30: London (261 m.) 23: Bécs (506.8 m.)

Magyarnyelvü hirek

17: Francia rövidhullám (41.44 m.) 18: Donausender (325.4 m.) 18.30: Reichsender Böhmen (269.5 és 31 m.) 18.50: Pozsony (298.8 m.) 19.30: Donausender (325.4 m.) 19.55: Bucuresti. (364.5 m.) 20: Radio Toulouse (328.6 m.) Marseille Provence (400.5 m.) 20: Reichsender Böhmen (269.5 m.) 20.55: Róma II. (244.3 m.). Róma RH (21.15 m.) 21.15: Donausender (325.4 m.) 22.15: London National (261.1 m.) GSA (49.59 m.) GRX (30.96 m.) 22.45: Paris PTT (431.7 m.). Rennes (349.3 m.) Strassburg (349.3 m.). Lyon PTT (463 m.). 23.15: Reichsender Böhmen (269.5 és 31 m.) 23.30: Donausender (325.4 m.) 23.45: Belgrád (437.3 és 49.2 m.) 23.45: Pozsony (298.8 m.) 23.50: Besztercebánya (765.3 m.)

Németnyelvü hirek

6.05. 7. 10. 12.30. 14. 17.20: Összes német adók. 8. 10. 13. 15.30. 16. 20: Strassburg (349.3 m.). Lyon PTT (463 m.) Radio Lyon (215.4. 26 és 41 m.) 20.40: Prága (470.2 m.) 21.30: Radio Paris (1648 és 41 m.) 21.30: Olasz II. (Turin 263.2 m., Milánó 368.6 m.) Génua 263.3 m. Trieszt 263.3 m.) 22: GSA (49.59 m.) LRX (30.96 m.). London National (261.1 m.) 22: Összes német adók. 22.45: Strassburg (349.3 m.) Lyon PTT (463 m.), Radio Lyon (215.4 m.) 23: Svájci Alemán Adó (539.6 m.) 23.05: London (345.1 m.) North Regional (449.1 m.). Midland Regional (296.2 m.) 23.30: Prága (470.2 m.) 24: Strassburg (349.3 m.) Lyon PTT (463 m.) Radio Lyon (215.4 m.) Rennes (288.5 m.) 24: Lipcse (382.2 m.) Berlin (356.7 m.) 0.15: North Regional (449.1 m.) Midland Regional (296.2 m.) 1: Valamennyi francia adó.

VASÁRNAP, JUNIUS 16.

Bucuresti, Radio România. 9.30: Istentisztelet. 11.30: A katonaság órája. 12.30: Időjelzés, vizállásjelentés. 12.32: Victor Predescu zenekara Mircea Preotescu énekszámaival. 13.20: Időjelzés, müvészeti és kulturális közlemények, sporthirek. 13.30: Grigoras Dinicu zenekara. 14: Hirek. 14.20: A zene folytatása. 14.35: Stroe és Vasileche vidám órája. 14.50: Különféle közlemények. 15: Gazdasági közlemények és tanácsok. 15.15: A falu órája. 16.15: A katonai előkiképzés hirei. 16.30: Lemezek. 17.15: A Munka és Jókedv szervezet órája. 18.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 18.17: A repülőkadettiskola fuvószenekara. 19: A hétről. 19.15: Balettzene lemezeken. 19.30: A nemzet órája. 20: Sporteredmények. 20.05: D. Iov előadása a besszarábiai kolostorokról. 20.20: Bécsi keringők lemezeken. 20.45: Hirek. 21.05: Molière: A fösvény. Vigjáték. 22.10: Hirek, sporteredmények. 22.30: Tánclemezek. 23: Könnyüzene lemezeken.

Budapest I. 9: Ébresztő, hanglemezek. 9.45: Hirek. 11: Egyházi ének és szentbeszéd. 12.15: Evangélikus istentisztelet. 13.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 13.30: Budapesti Hangverseny Zenekar. 14.45: Hirek. 15: Hanglemezek. 16: Gazdasági előadás. 16.45: Szalonötös. 17.30: A Felvidék iskolái és internátusai. Közmüvelődési előadás. 18: Hirek. 18.40: Országos Postászenekar. 19.45: Veres Károly cigány zenekara. 20.15: Hirek. 20.25: Gazdag magyar szó, Bajor Gizi csevegése. 20.45: Lóversenyeredmények. 20.55: F. Fischer: Az Alpoktól délre — szvit. Hanglemezről. 21.10: Lengyel András halálbiró. Kecky István humoros elbeszélése. 21.40: Részletek Verő György: A bajusz cimü operettjéből. 22.40: Hirek, időjárásjelentés, sporteredmények. 23.10: Közvetités a magyar kardbajnokságról. 23.25: A Chappy-jazz-zenekar játszik. 24: Hirek német, olasz, angol és francia nyelven. 0.25: Sárközy Gyula cigányzenekara muzsikál.

Budapest II. 12: Lovászi Ferenc és cigányzenekara. 13.05: Ifjusági félóra. 16.05: Jazz-számok hanglemezről. 18.15: Országos Postászenekar. 20.20: Veres Károly cigányzenekara. 21: Hirek, lóversenyeredmények. 21.25: Rónay György és Toldalaghy Pál verseikből adnak elő. 21.50: Tánclemezek. 23.35: Időjárásjelentés.

Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 13: Lemezek. 13.45: Népzene. 14.30: Lemezek. 17.15: Népszerü délutánok. 19: Tánczene. 20.40: Népdalok. 21.40: Rádiózenekar. 23: Vendéglői zene. 23.30: Tánczene.

HÉTFŐ, JUNIUS 17.

Bucuresti, Radio România. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és orvosi tanácsok. 12.10: Lemezek. 13.20: Időjelzés, müvészeti, kulturális és sportközlemények. 13.30: Rádiózenekar. 14: Hirek. 14.20: A zene folytatása. 15: Különféle közlemények.

Radio România. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Irodalmi krónika. 19.30: Gretta Strachilevici zongorázik. 19.50: Hirek magyarul.

Bucuresti, Radio România. 20: London kikötője. 20.15: Angol zene lemezeken. 20.45: Hirek. 21.05: Zenei előadás Smetanáról és Dvorakról. 22.10: Hirek, sportközlemények. 22.30: Nella Maria Dimitriu olasz dalokat énekel. 22.50: Német négyes lemezeken. 23.45: Hirek a külföldre franciául, németül, angolul és olaszul.

Budapest I. 7.40: Ébresztő, torna, hirek, közlemények, étrend, hanglemezek. 11: Hirek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.10: Szántó Jenő hegedül. Szügyi Kálmán az Operaház tagja énekel, zongorán kisér Kemény Ákos. 13.40: Hirek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.30: Hirek. 17.15: Diákfélóra. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hirek. 18.15: Lakatos Flóris és fia cigányzenekara. 19.15: Torda, Felolvasás. 19.45: Nagy Margit, az Operaház tagja énekel, zongorán kisér: Bieger dr. 20.15: Hirek. 20.25: Az Aranyhegedüpályázat I. hangversenye. 21.25: Tréfás székelyek. Pataky József, a Nemzeti Szinház tagja székely mesét mond. Bevezeti: Ortutay Gyula dr. 22: Bartók Béla és Bartók Béláné Pásztory Ditta kétzongorás hangversenye. 22.40: Hirek, időjárásjelentés. 23.10: Pertis Pali cigányzenekara muzsikál. 24: Hirek német, olasz, angol, francia és eszperantó nyelven. 0.25: Tánclemezek.

Budapest II. 20.30: Skandináv müvészet. Kampis Antal dr. előadása. 21: Hirek. 21.25: A rendőrzenekar müsora. 22.05: Sakkelőadás. 22.35: Időjárásjelentés.

Belgrád. 10.30: Istentisztelet. 13: Népdalok. 13.45: Rádiózenekar. 14.30: Lemezek. 15.20: Népzene. 18.45: Népzene. 19.20: Rádiózenekar. 20.40: Népdalok. 21.40 Hangjáték. 23: Gyukits énekesnő.

KEDD, JUNIUS 18.

Bucuresti, Radio România. 12: Időjelzés, vizállásjelentés, háztartási és orvosi tanácsok. 12.10: Lemezek. 13: A könnyüzene spanyol énekeseinek lemezei. 13.20: Időjelzés, müvészeti, kulturális és sportközlemények. 13.30: Victor Predescu zenekara. Ion Luican énekszámaival. 14: Hirek. 14.20: A zene folytatása. 15: Különféle közlemények.

Radio România. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.01: Orvosi krónika. 19.16: Al. Rădulescu brácsázik, Th. Rogalski zongorázik. 19.50: Hirek magyarul.

Bucuresti, Radio România. 20: N. I. Herescu tanár előadása az uj komáról. 20.20: Evancia Costinescu énekel, kiséri a Rádiózenekar. 20.45: Hirek. 21.05: A rádió szimfónikus zenekarának hangversenye. 22.10: Hirek, sportközlemények. 22.40: Iosif Prunner Chopin-müveket zongorázik. 23.10: Francia négyesek lemezeken. 23.45. Hirek a külföldre franciául, németül, angolul és olaszul.

Budapest I. 7.40: Ébresztő, torna. 8: Hirek, közlemények, étrend, hanglemezek. 11: Hirek. 11.20 és 11.45: Felolvasás. 13.10: A rádió uj szünetjele. Papp Viktor előadása, Majd Pertis Jenő cigányzenekara muzsikál. 13.40: Hirek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.30: Hirek. 17.15: Kardos Tibor ifjusági elbeszélése. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hirek. 20.25: Palló Imre, az Operaház tagja énekel, kiséri Farkas Jenő és cigány zenekara. 21.25: A Budapesti Hangverseny Zenekar. 22.40: Hirek, időjárásjelentés. 23.10: A rádió szalonzenekara. 24: Hirek német, olasz, angol és francia nyelven. 0.25: Bura Sándor cigányzenekara muzsikál.

Budapest II. 18.45: Ruszinnyelvü előadás. 20.25: Mezőgazdasági félóra. 21: Hirek, lóversenyeredmények. 21.25: Folczay János elbeszélése. 21.50: Schubert: F-dur nyolcas hanglemezről. 22.45: Időjárásjelentés.

Belgrád. 13: Lemezek. 14: Népdalok. 14.40: Lemezek. 18.45: Népdalok. 20.20: Orosz dalok. 19.50: Lemezek. 20.40: Karének. 21: Román dalok. 21.40: Kamarazene. 23: Népdalok.

Nyári ruhákat, kabátokat fest, tisztít, szépen és jutányos árban **Markovits Károly** Str. DUCA 7.

APRÓHIRDETÉSEK

A 69094. számu, 1938 julius 18-án megjelent miniszteri rendelet alapján az apróhirdetések ára a következő módon állapittatott meg: **Alkalmazást keresők, elveszett, eltünt egyének, vagy tárgyak hirdetése, fürdő és gyógyhely hirdetések szavankint 1 leu. Egyéb apróhirdetés szavankint 2 lei.** A fentu rendelet értelmében az apróhirdetések ára előre fizetendő

ELLÁTÁS

Idősebb ur ellátását, vagy ápolását vállalom. Cim a kiadóban.

Nyaralásra szivesen fogadnék egy-két idősebb urat, esetleg aki még ápolásra is szorul, kellemes, csendes, falusi otthonomban. Cimem az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 2812

Libazsirral főzött, kimondottan házikoszt házhoz szállitva, olcsón kapható. Bővebbet: Str. Mărăsesti 42., I. em., ajtó 5. 2872

Kovaszinci nyaralóban mindkét nembeli gyermek 6—14 évig julius 1-től szakszerü felügyelet alatt, kellemesen nyaralhat. Bővebbet a kiadóban. 2890

ALKALMAZÁST KERES

Román, magyar, német nyelvet biró, középiskolát végzett, komoly, biztos fellépésü, 50 éves, anyagi garanciával rendelkező, volt önálló kereskedő keres bármely kereskedelmi szakmában üzletvezetői, raktárnoki, italnagykereskedőnél kamionnal történő szállitásnál, füszernagykereskedőnél ügynöki, inkaszszálási, iparvállalatnál, banknál bármily állást, amit kiérdemelt fizetés mellett azonnal betölthetne. Cim a kiadóban. 2873

Perfekt főzőnő uriházhoz ajánlkozik, esetleg bejárónak. Cim: Str. Randuceni 5. 2865

ALKALMAZÁST NYER

Csekély garanciával keresek zöldségelárusitot erdélyi piacokra. Cimeket és ajánlatokat a kiadóba kérek. 2892

Borkimérőt, sajáttermésü eladáshoz felvesz termelő. Cim a kiadóban. 2887

Mindenes felvétetik julius 1-re. Cal Saguna 8.

Fényképészsegédet azonnali belépésre keres Szabó fényképész, Bul. Regina Maria 10. 2836

Perfekt, ügyes szobalány felvétetik julius 1-re. Cim a kiadóban.

SZAKÁCS, VAGY SZAKÁCSNÉT VENDÉGLŐBE FELFOGADOK. Részletes kimeritő ajánlatokat csakis önálló munkaerőtől kérek, életkor, családi állapot fiztési igényekkel.

Bulevard-étterem, Brasov

LAKÁS

Marosparton luxuslakás, háromszobás, minden komforttal, terrasszal, azonnal kiadó. Str. Simbolului 1.

Str. Closca 7. sz. alatt háromszobás, modern lakás azonnalra kiadó. 2875

Ujaradon, a hid közelében, négyszobás, elő-, fürdő-, cselédszobás, stb., valamint vizvezetékes ház kiadó. Cim a kiadóban. 2870

Modern garconlakás, ui házban, 2 nagy uccai szoba, előszoba, fürdőszoba kiadó. Bul. Carol 35., a törvényszékkel szemben. 2874

Különbejáratu, butorozott szoba, fürdőszobahasználattal, esetleg teljes ellátással kiadó. Str. V. Goldis 18., ajtó 5. 2867

Négyszobás, parkettás, cserépkályhás lakás kiadó. Str. Turnului 1 2866

Augusztus elsejére kiadó négyszobás, emeleti, erkélyes lakás, főutvonalon. Bul. Regele Ferdinand 45. 2852

Háromszobás, modern lakás villasorban augusztus 1-re kiadó. Str. Dr. Ioan Nemet 2. 2855

Kétszobás, fürdőszobás, garconlakás kiadó. Str. Vicentiu Babes 6. 2854

Magas, száraz szuterén, kétszobás lakás konyhával és mellékhelyiségekkel kiadó azonnal. Bul. Carol 4. 2853

Modern magánház, ötszobás, bérbeadó. Str. Mocioni 40. 2856

Három- és kétszobás, teljes komfortu lakás uj házban kiadó. Bul. Carol 68. 2857

Kiadó háromszobás, fürdőszobás, parkettás, uccai lakás szeptember 1-től. Str. Mărăsesti 48. 2860

Butorozott szoba azonnal kiadó. Str. Horia 7. 2896

Egyszobás, fürdőszobás lakás mellékhelyiségekkel, ujonnan festve, kiadó. Str. Mircea Stănescu 12.

Ilarie Chendi-ucca 11. sz. házban egy kettősbejáratu, háromszobás, uccai földszinti és egy uccai szoba és konyhából álló lakás azonnal kiadó. 2894

Kétszobás magánház Grădisten, mellékhelyiségekkel, gyümölcsöskerttel olcsón kiadó. Felvilágositás: Str. Roselor 73. alatt. 2783

Háromszobás, fürdőszobás lakás azonnal kiadó. Str. Goidu 12. 2889

Str. Mocioni 20. szám alatt négyszobás, modern lakás terrasszal azonnalra is kiadó. Érdeklődni lehet Piata Mihai Viteazul 11. szám alatt.

Központi fütés és melegvizes háromszobás modern lakás azonnalra kiadó, Str. Closca 11.

Marosparton négyszobás modern lakás kiadó. Balkon és tetőterrasz. Str. Dumbrava Rosie 3., I. em. 2838

Ötszobás, I. emeleti, urilakás, nagy erkéllyel a Str. Moise Nicoara 9—11. sz. alatt azonnalra is kiadó. 2841

Belvárosi háromszobás, fürdőszobás lakás augusztustól, vagy szeptembertől nagyon olcsón kiadó. Cim a kiadóban.

Bul. Carol 44. alatt három, vagy ötszobás urilakás azonnal kiadó. 2824

Magánház, modern, háromszobás, kertes lakással, a gázgyár közelében kiadó. Érdeklődni: Str. Cantacuzino 63. 2798

VÉTEL - ELADÁS

Belvárosban

teljesen modern, egyemeletes villa, a legkényesebb igényeknek is megfelelő, négyszobás, hallos lakás, balkon- és terrasszal, teljes alápincézessel, parkirozott, szép udvarral, 2 millió leiért eladó. — Megbizott:

Kiss Lajos „Uranul" ingatlanirodája, Arad, Str. Eminescu 2., I. em. Telefon 25-61.

Kitünő állapotban levő Szepessy-féle, mély gyermekkocsi eladó. Str. Remus 40. 2871

Nagy kifőző-sparherd eladó. Cim a kiadóban. 2868

Jégszekrény, füszereseknek, mészárosoknak, vendéglősöknek megfelelő, eladó. Str. Ghiba Birta 46.

Épületfa, mész, cement, tégla, cserép, raktáron, előnyösen és kedvező feltételekkel beszerezhető Farkas fatelepen, Calea Vlaicu. 2881

Öntöttvas-fürdőkád, kiöntő kagyló vendéglői pult eladó. Cim a kiadóhivatalban. 2880

Egy ui diófurnir hálószoba elköltözés miatt eladó. Piata Luther 3., portar.

Ui rádió, 3+1 lámpás, Philips, olcsón eladó. Str. Andrei Muresanu 2.

Préselt plüs szalongarnitura eladó. Megtekinthető 9—1-ig. Cim a kiadóban. 2888

4 drb. autógumi külső-belső, 600×20, vagy 600×32 méretben, jó állapotban **megvételre kerestetik.** Cim a kiadóban.

ÜZLET

Egy füszerüzlet árával és berendezéssel, minden hozzávalóval átadó. Kisszentmiklós No. 13. 2882

INGATLAN

Belvárosban, kis, modern magánházat keresek megvételre. Cimeket a kiadóba „Kisház vevő" jeligére kérek. 2869

I. Haas

ui ingatlanforgalmi iroda. Bul Dragalina 9.

AJÁNL házakat, telkeket, földeket, szőllőket jutányos közvetitési díj mellett 30.000 leitől minden árfokozatban 2516

KÜLÖNFÉLÉK

Háromszobás, parkettás, összkomfortos lakás augusztus 1-re kiadó. Str. Nicu Filipescu 22. 2884

Elveszett a felsőtemetőben a kutnál egy nőltáska. A megtaláló a pénzt megtarthatja, a táskát és a benne levő dolgokat kéri a tulajdonos a személyazonossági bizonyitvány cimére leadni sziveskedjen. 2864

Gyógyszertár, középforgalmu, bérbeadó. Ajánlatokat „Városi" jeligére: Rudolf Mosse, Cluj.

Háztulajdonosok figyelmébe! Ui aszfaltjárdákat, kövezési munkákat mozaikból, siremlékek, kripták tetőzetének aszfalt javitásait vállalom. Killián Antoniu Calea Saguna No. 149., Arad. 2895

Karola Benke, diplomás madam. Lakás: Str. I. Calvin No. 3. 2859

HATSCHEK

ingatlanforgalmi iroda, Arad, Bul. Carol 46. (lakás ugyanott), telefon: 26—95. előnyös ajánlatai: **3.500 ezer:** belv. emeletes 7x3, 9x2 sz., mind elő, fürdősz., parkett, több kislakás, nagy kert. 10 százalék jöv. — **2.500 ezer:** templommal szemben emeletes, üzletes, nagytelkü. — **1.800 ezer:** belváros főutvonalán, uj, emeletes, legmodernebb kiképzésben, 9 bérlemény, jó jöv., rendkivül kedv. fiz. felt. — **1.500 ezer:** lancu-tér táján üzletes, 12 bérleménnyel. — **1.200 ezer:** u. o. üzl., 7 lakás, fürdőszobák. — **1.100 ezer:** főposta táján uj, 4 lakásos, 10 százalék jöv. — **920 ezer:** belv. 4 és 3 sz., komplett, nagy kert. — **860 ezer:** Metianu-uccánál 4 kompl. lakás, fürdőszobák, parkett, jó jöv. — **825 ezer:** Catedralei-térnél félemeletes, 2 nagy, 6 kislakás, parkett, fürdősz., — **775 ezer:** köruti, emeletes villa. — **710 ezer:** a viztoronynál, részben uj, 2x3 sz., elő, fürdősz., parkett. — **640 ezer:** II. ker.-ben 2 üzlet, 3 lakás, fürdősz., jó jöv. — **600 ezer:** belv. átjáróház, 2 sz., fürdősz. és 4 kislakás, 10 százalék jöv. — **560 ezer:** 2x2, 6x1 sz., teli, lakás, jó jöv. — **550 ezer:** központban 3 és 2 sz., elő, fürdősz., magasidsztes, uj ház, kedv. fiz. felt. — **500 ezer:** u. o. 4 és 2 sz., teljes lakás. — **450 ezer:** Marasesti-ucca táján uj, magasfdsztes, 3 sz. lakás, pince, kert, terrasz. — **380 ezer:** II. ker.-ben félemeletes, 1x2 sz., 5 kislakás, üzlet, 10 százalék jöv. — **345 ezer:** pernyávai 3 kompl. lakás, 360 öl gyümölcsös, bekötheto viz. — **325 ezer:** autobuszmegállónál, főuton, részben uj, 1x3, 2x2 sz., teli, lakás, nagy sarokhelekkel, alkalmi árban. — **300 ezer:** belvárosi 3, 2 és 1 sz., teli, lakás, közmüvek, telekárban. — **290 ezer:** marosparti, uj, magasfdsztes villa. — **260 ezer:** Saguna-utnál üzl. sarokház, 2 lakás, pince, raktárak. — **230 ezer:** külvárosi, uj saroküzletház, 2 lakás, gazd. épületek, 300 öl kert. — **195 ezer:** 4. járat mentén sarokház, telekértékben. — **180 ezer:** II. ker.-ben 2 és 1 sz., komplett. — **135 ezer:** gyermekkórháznál 2 és 1 sz., nagy kertes. — Telkek. — Földek. — Szőllők.

Raktárnak a központban száraz, szuterén szoba, konyhás helyiség julius elsejére kiadó. Str. Paul Chinezul 6. 2878

Keleti és belföldi perzsaszőnyegek, diófalók modern ebédlő, kombinált szobák, recamierek, varrógépek amerikai irógépek, irógépek Planino, rövid kereszthuros zongora és rövid zongora, Stingl-gyártmány, olcsón eladó. Veszünk teljes lakásberendezést, ékszereket. Zálogkölcsönt közvetitünk a temesvári zálogházba, előleget adunk, olcsón beszszabbitunk. Tempo bizományi üzlet, Fischer Eliz-palota.

Évtizedek óta működő DARÁLÓMALOM HELYISÉGE ugyanilyen célra, vagy műhelynek kiadó. Str. Mărăsesti 71. 2556

Főtérre nyiló

legforgalmasabb uccában emeletes, teljesen jókarban levő ház, több 4 szobás, parkettás, fürdőszobás lakásokkal, parkirozott udvar, 2 millió 400 ezer. — Fehér Kereszt közelében emeletes, uj ház, több 2, 3 szobás, összkomfortos lakásokkal, 1 millió 250 ezer. — Fenti házakon kivül bér-, magán- és üzletháza, villák eladók.

Haász ingatlaniroda

Arad, Eminescu-ucca 20—22.

Telefon: 22—24. Alapittatott: 1919.

HUNGARIA Nagyszálloda BUDAPEST

Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árak!

Táviratcim: „Hungariotel".

Legujabb jelentéseink:

Kétszáz szovjet-harcikocsi és egy páncélos hadoszály vonult be a litván fővárosba

Tiltakozott a Szovjet az amerikai kormánynál az amerikai áruk visszatartása miatt

Kaunas. Kétszáz szovjet-harcikocsi szombaton délután áthaladt a városon. Egy páncélos hadosztály is megérkezett a városháza elé. A középületek előtt páncélkocsikat állitottak fel. A lakosság engedelmeskedik a kormány ama rendeleteinek, hogy mindenki viselkedjék nyugodtan.

Szombaton délután 19 órakor Moszkvából Kaunasba érkezett Podziniakov szovjet nagykövet társaságában repülőgépen Dekanozov helyettes külügyi népbiztos. Azonnal érintkezésbe léptek illetékes körökkel az uj litván kormány megalakitására vonatkozólag.

Washingtoni jelentés alapján itt irjuk meg, hogy Umansky washingtoni szovjetnagykövet tiltakozott Hull külügyi államtitkárnál az amerikai áruknak Oroszországba való szállitásának felfüggesztése miatt. A washingtoni kormány ugyanis az elmult héten több gép és gépalkatrészt tartalmazó és Szovjetoroszországba szánt szállitmányt tartott vissza.

A késő éjjeli órákban sem hozott határozatot a francia államtanács

Vasárnap is folytatják a megbeszéléseket

Bordeauxból jelentik: A francia államtanács szombaton délután összeült, de a késő éjszakai órákban sem hozott határozatot. Hir szerint az államtanács vasárnap reggel folytatja ülését. Az államtanácsot megelőzően Weygand tábornok, Darlan admirális és több vezérkari tiszt és tábornok fontos tanácskozásra ültek össze, azonban erről sem adtak ki hivatalos jelentést.

Az olasz—egyiptomi viszony tisztázása

Rómából jelentik: A Stefani-ügynökség jelenti: Az egyiptomi kormány Olaszország kairói miniszterének és Egyiptom római követének közvetitésével a következő jegyzéket küldötte:

Annak következtében, hogy Olaszország hadat üzent Angliának, az egyiptomi kormány eleget tesz a Nagybritanniával kötött szövetségi szerződésnek és elhatározta, hogy megszakitja Olaszországgal a diplomáciai összeköttetést. Az egyiptomi parlament junius 12-én tartott ülésén ezt tudomásul vette és helybenhagyta a miniszterelnök következő kijelentését:

— Egyiptom tiszteletben tartja az őt Nagybritanniához füző szövetségi kötelezettséget és minden szükséges intézkedést megtesz, amely a szövetségesek segitségére szolgál és számukra minden könnyitést lehetővé tesz, amennyiben azt kérik, Egyiptom nem vesz részt a háboruban csak a következő esetek egyikének beállta esetében: 1. Ha olasz katonák behatolnak Egyiptom területére. 2. Ha Olaszország bombázása pusztit egyiptomi várost. 3. Ha Olaszország repüléseket visz végbe egyiptomi katonai célpontok felett. (Rador.)

A szombati német hadijelentés

Berlinből jelentik: A vezér főhadiszállásának ma esti jelentése a következő:

— A Szajna alsó folyásánál és a Meusenél az ellenség üldözése széles vonalon folytatódik. A francia hadsereg szétbomlása egyre növekszik. A legtöbb ponton a megvert hadosztályok és a sebtiben összegyültött tartalékcsapatok maradványai harcolnak. Junius 5-ike óta 200 ezer hadifoglyot ejtettünk. A hadizsákmány felmérhetetlen. Pénteken Párisz elfoglaltuk harc nélkül és ma a német lobogó a versaillesi palotán lebeg, ahol 1919-ben Németország szégyenére készült béke aláiratott. Az Argennok déli részében az ellenséget délnyugati irányba visszavetettük és igy az eltért az eredeti visszavonulási irányától. Junius 14-én a német légihaderő egységei nagy támadást inditottak a Saarnál a Maginot-vonal ellen, amelyet a tüzérség és a gyalogság csapatai egész napon át lőttek. A tüzérségtől támogatva a gyalogos csapatok benyomultak a Maginot-vonalba és erődöket foglaltak el. A Saar melletti hatalmas páncélos erődítmény. Alben elesett. Metz-Belfourt vidékén repülőtámadásokat végeztünk a csapatösszevonások meggátlására. Számos vonatot szétromboltunk, a vasuti közlekedés szüneteltni volt kénytelen. A német légihaderő Franciaország többi részében támadta a légikikötőket, a vasutakat és a visszavonuló csapatokat. Az elmult éjjelen az ellenség szokott repüléseit végezte Németország nyugati része felett és tervszerütlenül ismét bombákat dobott le nem katonai célpontokra. A tegnapi napon az ellenség 43 repülőgépet vesztett, öt német elusztult géppel szemben. Junius 13-án az ellenség repülőgép-vesztesége 29 volt. Narvik környékén csapataink Arstadtba vonultak be és érintkezésbe léptek a narviki haderővel. (Rador.)

A francia és angol hadijelentés lapunk zártáig nem érkezett.

Toursból Bordeauxba költözött a francia kormány

Londonból jelentik: Ugy hiszik, hogy a francia kormány elhagyta Tourst és utban van uj székhelye, Bordeaux felé. Amig a kormány uj székhelyére nem érkezik, a katonai helyzetről előreláthatólag kevés hir fog megjelenni. (Rador.)

A szombati olasz hadijelentés

Rómából jelentik: Az olasz hadsereg főparancsnoksága a következő hadijelentést adta ki:

— Az alpesi fronton az előre elkészitett terv szerint elfoglaltunk néhány községet, a melyek a határon tul fekszenek. Az ellenségnek az a kisérlete, hogy ezt a hadmüveletet meghiusitsa, nem sikerült és számos foglyot fogtunk. Junius 13-án hajnalban flottánk egységei találkoztak egy cirkálóból és torpedózusból álló ellenséges alakulattal, amellyel harcba szállt. A harcot a partokról a tüzérség támogatta. A két ellenséges hajó közül az egyik elsüllyedt. A rivierai és liguriai helységeket az ellenséges hadihajók ágyutüze érte, számos halott és sebesült van, közöttük sokan a polgári lakosság soraiból. Az olasz légihaderő a kedvezőtlen légi helyzetben is hatásos támadásokat intézett a máltai katonai erődítmények ellen és az ellenséges katonai bázisok felett felderitéseket eszközölt. Egy ellenséges tengeralattjárót egy vizirepülőgép elsüllyesztett. Afrikában az ellenség megismételte támadásait és páncélos egységek törtek az egyiptomi határon lévő állások ellen. A támadásokat visszavertük. Légi haderőnk gépfegyverekkel és bombavetőkkel sikeres támadásokat inditott a tuniszi területek ellen. Kelet-Afrikában az olasz légihaderő az adeni öböl felett végzett repüléseket és egy vadászgépet lőtt le. Szombaton délután megtámadtuk a wajiri légi támpontot és három repülőgépet elpusztitottunk. Junius 12-én és 13-án éjjel az angolok bombázták Gobusins községet és az asabi repülőteret, anélkül, hogy kárt okoztak volna. Végül az ellenséges repülők éjjeli repüléseket végeztek az északi és Közép-Olaszországban lévő városok felett. (Rador.)

Londonból jelenti a Havas távirati ügynökség, hogy illetékes angol körök közlése szerint a szövetségesek által elfogott és a saját személyzetük által elsüllyesztett olasz kereskedelmi hajók ürtartalma 210.855 tonnát tesz ki. (Rador.)

Olasz tengeri veszteségek

Marokkóból jelentik: A Kanári szigetek mentén Teneriffa magasságában egy angol cirkáló elsüllyesztette a „Fortunata" nevü 4800 tonnás olasz hadihajót, továbbá 2 olasz tengeralattjárót. A legénység legnagyobb részét megmentették.

Olasz tiltakozás a tulzó amerikai sajtó-propaganda ellen

Washington. (Stefani). Colonna herceg washingtoni olasz nagykövet tegnap megjelent Hull külügyminiszter előtt és tiltakozott az ellen az izgatás ellen, amely egyes amerikai körökben Olaszország ellen folyik.

Amerikai fizetési kedvezmény Magyarországnak

Washingtonból jelenti a Stefani ügynökség: A junius 15-iki esedékesség alkalmával egyedül Magyarország fizette a haditartozásból esedékes részletet. Hull külügyi államtitkár javasolta a kongresszusnak, hogy kedvezően intézze el a magyar kormány azon javaslatát, amelyben a hadiadósság leszállitására nézve uj egyezmény kötését ajánlja. (Rador.)

LAPZARTA:

(Rador-jelentések)

LONDON. Churchill angol miniszterelnök kedden az angol alsó- és felsőházban beszédet mond, melynek során a jelenlegi politikai helyzettel fog behatóan foglalkozni.

MADRID. Olasz hivatalos körökben nagy megelégedést keltett az a spanyol lépés, amellyel Tangert megszállták. Olaszország több városában spanyolbarát tüntetésekre került a sor. Madridban is voltak hasonló tüntetések, melyeken a spanyol lakosság „Éljen a spanyol Gibraltár!" feliratu táblákkal tüntetett. (MTI)

BELGRÁD. Susak és Fiume között a megszakadt forgalmat most ujból meginditották és igy a jugoszláv és az olasz város között továbbra is zavartalanul tart a közuti és gépjárműközlekedés. (MTI)

GÉNUA. Génuában egy ellenséges repülőt sikerült az olasz légelhárítóágyuknak lelőniök. A harcok során a bombázások következtében 3 ember meghalt, 12 megsebesült. Savoyában 6 ember meghalt, 22 megsebesült. Velencében egy ember megsebesült. Rómában a légvédelmi ágyuk egyik lövedéke, visszafelé való zuhanásában, ráesett egy házra. Egy öregember és egy öregasszony megsebesült.

A Stefani olasz hirszolgálati iroda jelenti: A „Calafatania" nevü olasz hadihajó 9 ellenséges hadihajóval megmérkőzött és a tengeri csatában az olasz hajó maradt felül.

BERLIN. Berlinből jelenti a Német Távirati Iroda: Hitler Adolf német birodalmi vezér és kancellár, mint a német haderő legfőbb parancsnoka Raeder főtábornoknak, a tengeri haderő parancsnokának az előterjesztésére a vaskereszt lovagi keresztjével tüntette ki Canso, Lütten és Münter tábornokokat, akik a norvégiai hadmüveletek folyamán vitéz magatartást tanusitottak.

KAIRÓ. Kairóból jelenti a Stefani olasz hirszolgálati iroda: Az egyiptomi kormány Olaszország hadbalépésével kapcsolatosan elhatározta, hogy hü marad Angliához, melyhez egyezmények kötik és megszakitja a diplomáciai összeköttetést Olaszországgal. Háboruba azonban Egyiptom csak a következő feltételek mellett bocsájtkozik Olaszországgal: 1. Ha Egyiptom területére olasz katonaság hatolna. 2. Ha Egyiptomot akár szárazföldön tengeren, vagy levegőben olasz csapatok támadnák meg.

BASEL. Basel közelében francia földön Kembsben a villamosmüvek bombatalálat következtében felrobbantak.

LONDON. Szombaton Angliában besorozták a 28 éveseket, vasárnapra pedig behivták sorozásra a 29 éveseket.

Nyomatott Aradon, az ARADI NYOMDAVÁLLALAT rotációs-gépén.